



IR-TX446 FreeWave
Radio PMR
PMR radio | PMR-Funk



Manuale d'uso | User manual | Manual de instrucciones
Manuel d'instruction | Benutzerhandbuch

1. NOTA INTRODUTTIVA

Melchioni S.p.a., titolare del marchio Irradio, vi ringrazia per l'acquisto di questo apparecchio. Esso costituisce il risultato di una attenta selezione delle caratteristiche e di una meticolosa opera di perfezionamento dei dettagli, con l'obiettivo di offrire una soluzione completa, versatile, affidabile e prestazionale tanto all'utilizzatore saltuario quanto al più esigente.

Questo manuale contiene informazioni importanti, tanto ai fini del corretto uso dell'apparecchio, quanto al suo utilizzo in sicurezza. È fondamentale leggerne e comprenderne il contenuto prima di eseguire qualsiasi operazione, affinché sia possibile ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. Conservate questo manuale anche dopo la sua lettura, poiché potrebbe essere necessario farvi riferimento anche in futuro.

Il team Irradio è a vostra disposizione per eventuali consigli, indicazioni e suggerimenti.

2. PRESCRIZIONI PER L'USO CONFORME ED IN SICUREZZA

Normative

L'utilizzo del presente apparato è vincolato dalle restrizioni normative imposte dal Governo dello Stato presso cui esso viene utilizzato. L'utilizzo dell'apparato nel mancato rispetto delle prescrizioni previste è perseguibile dalla legge. L'utilizzo dell'apparato potrebbe essere soggetto ad una dichiarazione di utilizzo ed al pagamento di un contributo annuo. L'utilizzo dell'apparato prima di aver inoltrato la pratica all'ufficio competente potrebbe non essere consentito. È consigliabile verificare, presso gli organi competenti di ciascuno Stato, le circostanze entro le quali l'utilizzo dell'apparato è consentito nel rispetto della legge.

Sicurezza

Per qualsiasi operazione di natura tecnica è necessario fare riferimento a personale specializzato. Qualsiasi tipo di intervento tecnico potrebbe invalidare il requisito di sicurezza dell'apparato. Non è garantito il corretto

funzionamento dell'apparato nel caso di utilizzo di parti o accessori non originali.

L'utilizzatore deve essere consapevole dei rischi comuni legati all'utilizzo dell'apparato. L'utilizzo dell'apparato in presenza di atmosfere esplosive o eccessivamente contaminate da gas e fumi, può comportare un rischio anche serio per l'utilizzatore.

- L'apparato deve essere spento qualora ci si trovi in prossimità di sostanze infiammabili, combustibili o esplodenti
- Non esporre l'apparato per un periodo di tempo prolungato alla radiazione solare diretta
- Non utilizzare l'apparato in aree eccessivamente polverose o eccessivamente umide
- Non collocare l'apparato su superfici malferme o instabili
- L'apparato non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni
- In caso di utilizzo da parte di bambini, seppure di età superiore agli 8 anni, nonché da parte di persone con ridotte capacità cognitive o motorie deve essere garantita adeguata supervisione
- Spegnerne immediatamente l'apparato, rimuovere la batteria e rivolgersi a personale tecnico qualificato qualora esso dovesse emanare calore eccessivo, fumo, cattivo odore o qualora presenti rigonfiamenti, aperture o deformazioni
- Ai fini della corretta salvaguardia dell'udito, limitare il volume dell'audio al minimo indispensabile per un ascolto corretto, in coerenza con la rumorosità dell'ambiente circostante
- Non immergere l'apparato in nessun tipo di liquido
- Per la pulizia dell'apparato, provvedere a scollegare la batteria ed utilizzare un panno umido. E da evitare qualsiasi tipo di detergente, specie se aggressivo o corrosivo. Attendere la completa asciugatura dell'apparato prima di ricollegare la batteria. Fare riferimento al successivo capitolo per ulteriori indicazioni

Batteria

La ricarica iniziale della batteria non comporta il miglior livello prestazionale in termini di durata. La durata maggiore si ottiene dopo due o tre cicli completi di scarica e ricarica.

Seppure la batteria possa essere ricaricata anche allorquando non completamente scarica, al fine di massimizzarne la durata è sempre preferibile ricaricare completamente la batteria solo quando prossima alla completa scarica. Il ciclo di ricarica è da ritenersi completo quando l'indicatore luminoso posto sul caricabatterie assume il colore verde. L'apparato segnala la necessità di procedere alla ricarica della batteria mediante un apposito messaggio sul display ed una segnalazione acustica.

Non utilizzare batterie non originali in quanto solo queste sono espressamente concepite per l'utilizzo in sicurezza dell'apparato. L'utilizzo di batterie non originali può provocare un decadimento delle specifiche nonché potenziali rischi per la sicurezza sia durante le operazioni di utilizzo che di ricarica.

Rispettare rigorosamente le seguenti prescrizioni di sicurezza nelle operazioni con la batteria:

- Non mettere mai in contatto tra loro i terminali elettrificati (corto circuito)
- Prestare particolare attenzione affinché non si verifichino situazioni di corto circuito in maniera accidentale a causa di oggetti metallici, quali gioielli o chiavi, che dovessero entrare accidentalmente in contatto con i terminali elettrificati della batteria
- Maneggiare con cura la batteria, specie se carica, al fine di evitare ogni possibilità di rischio
- Non gettare per nessuna ragione la batteria nel fuoco, poiché tale condotta espone a rischio di esplosione
- Non procedere per nessuna ragione al disassemblaggio della batteria
- Lo smaltimento della batteria deve essere effettuato nel rispetto delle prescrizioni a salvaguardia dell'ambiente in vigore nell'area di utilizzo. Fare riferimento allo specifico paragrafo più avanti in questo manuale

Durante la fase di ricarica la temperatura ambientale deve essere compresa tra i 5 °C ed il 40 °C; la ricarica al di fuori di queste temperature potrebbe risultare incompleta. La ricarica della batteria deve avvenire in maniera ininterrotta e con l'apparato preferibilmente spento; l'utilizzo dell'apparato durante la ricarica può comportare una ricarica incompleta. Per la stessa ragione non scollegare e ricollegare l'alimentatore di rete durante le operazioni di ricarica.

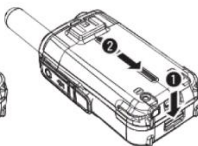
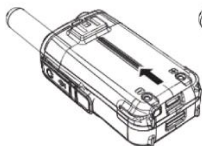
Durante il proprio ciclo vitale, la batteria tende naturalmente a ridurre la propria capacità sul lungo periodo: qualora la durata dopo un ciclo completo di ricarica dovesse risultare eccessivamente ridotta, sarà necessario provvedere alla sua sostituzione.

Se il caricabatterie segnala ricarica completa, procedere alla rimozione dell'apparato o della sola batteria dal caricabatterie in un tempo ragionevolmente breve. La permanenza in carica della batteria oltre il tempo necessario può provocare una riduzione delle prestazioni e della vita della stessa.

3. OPERAZIONI PRELIMINARI

Installazione della batteria

- 1) Appoggiare la batteria sul dorso posteriore dell'apparato, posizionando il bordo superiore della stessa grossomodo a metà della superficie



- 2) Far scorrere la batteria verso il ciglio superiore dell'apparato mantenendola aderente al dorso
- 3) Una volta udito

lo scatto, la batteria risulta fissata in sede

L'operazione di fissaggio può essere eseguita applicando una forza moderata sulle parti coinvolte: qualora sia necessario uno sforzo eccessivo

per posizionare i componenti, è possibile che l'operazione vada ripetuta prestando maggiore attenzione all'allineamento delle parti. Non eccedere con la forza per il blocco in sede, poiché questo potrebbe danneggiare l'apparato o la batteria.

Rimozione della batteria

- 1) Abbassare la levetta di blocco della batteria e mantenerla abbassata
- 2) Mantenendo abbassata la levetta, far scorrere la batteria verso il basso lungo il dorso posteriore dell'apparato: uno spostamento di circa 1 cm libera la batteria che può essere rimossa

L'operazione di ricarica

La ricarica della batteria si rende necessaria quando l'apparato segnala lo stato di batteria scarica, mediante un messaggio sul display oltre che una segnalazione acustica. Utilizzare quindi il caricabatterie in dotazione, il quale è provvisto di una segnalazione luminosa, i cui colori hanno il seguente significato:

- LED fisso di colore rosso: ricarica in corso
- LED fisso di colore verde: ricarica completata o apparato non inserito
- LED spento: nessuna ricarica, verificare il corretto collegamento del caricabatterie alla rete elettrica

Per effettuare la ricarica, procedere come segue, rispettando l'ordine delle successive fasi:

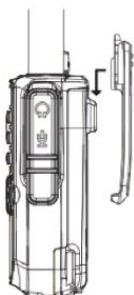
1. Inserire la batteria o l'apparato provvisto di batteria nel caricabatterie
2. Collegare il caricabatterie alla presa elettrica mediante la spina al termine del cavo posteriore



3. Assicurarsi che la batteria o l'apparato provvisto di batteria siano correttamente inseriti nel caricabatterie: a tal fine è necessario verificare che l'indicazione luminosa sia di colore rosso
4. Attendere il completamento della ricarica (alcune ore): a ricarica completa l'indicatore luminoso assume il colore verde

Una volta estratto l'apparato dal caricabatterie, il LED rimane di colore verde fino alla disconnessione del caricabatterie dalla rete elettrica.

È possibile inoltre caricare la batteria, sia essa installata che disinstallata dall'apparato, collegando un comune caricabatterie per smartphone o tablet provvisto di connettore USB type-C alla presa posta al centro del bordo inferiore della batteria.



L'inserimento della clip da cintura

L'inserimento della clip da cintura si esegue facendone scorrere dall'alto verso il basso la parte di maggiore spessore, premendo con il pollice in corrispondenza del bordo superiore, in modo da far aderire la clip al dorso della batteria. Una volta udito lo scatto, la clip è in posizione.

Per rimuoverla, tirare verso l'esterno il dente centrale, eventualmente aiutandosi con un piccolo cacciavite, quindi fare scorrere la clip dal basso verso l'alto.

Il collegamento dell'auricolare/microfono

Al fine di semplificare le operazioni di comunicazione e migliorare la qualità dell'audio sia in ricezione che in trasmissione, specie in caso di utilizzo della funzione VOX, l'accessorio microfono/auricolare è disponibile in opzione. Esso deve essere collegato sul lato destro dell'apparato, collegandolo alle apposite prese jack mostrate in basso a destra della figura al cap. 3. Le prese

jack sono normalmente protette da un tappo provvisto di guarnizione che garantisce un apprezzabile grado di protezione contro polveri ed umidità.

Per rimuovere il tappo, tirare verso l'esterno il bordo superiore: esso rimane comunque vincolato all'apparato lungo il lato inferiore; pertanto, prestare attenzione al fine di non strapparlo; in questo modo le prese vengono liberate ed è possibile inserire, premendolo a fondo, il connettore posto al termine del cavo dell'auricolare/microfono, avendo cura di rispettare la direzione di inserimento determinata dal differente diametro degli spinotti.

Qualora l'inserimento risulti difficoltoso, non forzare il connettore, ma estrarlo e riprovare verificando il corretto allineamento delle parti.

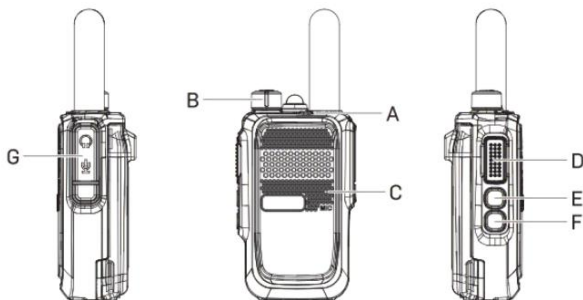
Una volta inserito lo spinotto, le trasmissioni in ricezione verranno riprodotte dall'auricolare, mentre il contenuto della trasmissione sarà raccolto dal microfono posto lungo il cavo, anziché dal microfono interno dell'apparato. L'auricolare permette un comodo alloggiamento all'orecchio, garantendo un migliore isolamento dai rumori circostanti.

Per rimuovere l'accessorio, tirare a sé il connettore, estraendolo dall'apparato; ricollocare in sede il tappo, inserendolo a partire dal basso e premendolo lungo il lato dell'apparato. Occorre tenere presente che il grado di protezione dell'apparato da polveri e umidità risulta inevitabilmente ridotto una volta rimosso il tappo.



4. IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

Il corpo dell'apparato



A = LED trasmissione/ricezione | B = Accensione/Volume | C = Altoparlante e microfono | D = Pulsante trasmissione (PTT) | E = Pulsante incremento canale/Monitor | F = Pulsante decremento canale/Torcia | G = Connettore auricolare/microfono

5. INDICAZIONI OPERATIVE

5.1 – Accensione e spegnimento

Per accendere l'apparato è sufficiente ruotare verso destra il pomello di accensione/volume [B], fino ad udire lo scatto: l'apparato emette un tono specifico a conferma dell'avvenuta accensione, annunciando il numero del canale selezionato. Per lo spegnimento, operare in maniera contraria, ovvero ruotando il pomello verso sinistra fino allo scatto. Al fine di ottimizzare la durata della batteria e prevenire inutili sprechi energetici, è opportuno provvedere allo spegnimento se si prevede che l'apparato non venga utilizzato nell'immediato. Ad apparato spento, ogni funzione è sospesa, ivi compresa l'eventuale ricezione di trasmissioni sul canale selezionato.

5.2 – Regolazione del volume

Con apparato acceso, una rotazione verso destra del pomello [B] provoca l'aumento del volume delle comunicazioni ricevute: allo stesso modo, una rotazione verso sinistra ne provoca la diminuzione. Il volume dovrà essere regolato secondo un livello ottimale che consideri le capacità uditive dell'utilizzatore, la rumorosità ambientale, situazioni di eventuale disturbo nonché la necessità di preservare la salute dell'apparato uditivo. È necessario regolare il livello del volume durante la ricezione di una comunicazione, poiché, in assenza di trasmissioni, l'apparato non emette alcun suono.

5.3 – Selezione del canale

L'apparato può operare su 8 differenti canali: questo comporta che solo le trasmissioni emesse da un corrispondente che abbia selezionato il medesimo canale verranno ricevute, così come sarà possibile comunicare solo con eventuali corrispondenti sintonizzati sul medesimo canale selezionato.

I pulsanti [E] e [F] posti sul lato sinistro dell'apparato provvedono ad incrementare ([E]) o decrementare ([F]) il canale selezionato, di un canale alla volta ad ogni pressione; una volta raggiunto il canale 8, un ulteriore incremento provoca la ripartenza dal canale 1, così come una volta raggiunto il canale 1, un ulteriore decremento provoca la ripartenza dal canale 8. Il canale selezionato viene annunciato dall'apparato in lingua inglese (*one, two, three...*), purché il volume sia regolato ad un livello quantomeno udibile.

5.4 – Ricezione

Allorquando acceso, l'apparato riproduce dall'altoparlante le eventuali comunicazioni effettuate da altri operatori sul medesimo canale purché all'interno del raggio di portata dell'apparato. In presenza di un segnale in ricezione, il LED alla sommità dell'apparato si illuminerà di blu. L'apparato è provvisto di un circuito squelch, che permette il silenziamento del rumore di

fondo tipico della comunicazione in modo FM. Questo circuito di silenziamento potrebbe oscurare determinati segnali particolarmente deboli, specie se provenienti da grandi distanze. Per permettere la ricezione anche di tali segnali, vedere il capitolo “Funzione monitor” più avanti.

Se sul canale non sono presenti comunicazioni, la radio risulterà, per quanto sopra, completamente silenziata. L'eventuale presenza nelle vicinanze di motori a spazzole, trasmettitori radiotelevisivi o telefonici o altre fonti di interferenze radioelettriche potrebbe generare disturbi percepibili dall'altoparlante: tale situazione è coerente con la natura del prodotto e non costituisce malfunzionamento o guasto.

5.5 – Trasmissione

Per trasmettere, collocare l'apparato a 5 cm di distanza dal viso, premere il pulsante PTT [D] e parlare con tono di voce colloquiale. Il segnale verrà trasmesso sul canale selezionato, mentre l'indicatore LED (fig. pag. 8 n. 4) si illuminerà di rosso e sul display verrà visualizzata una barra simile a quella della ricezione, ma provvista di soli tre segmenti. Al termine della comunicazione, rilasciare il pulsante PTT. L'apparato commuta immediatamente in ricezione e riproduce dall'altoparlante le eventuali comunicazioni effettuate da altri operatori sul medesimo canale purché all'interno del raggio di portata dell'apparato.

Durante la trasmissione, la ricezione è inibita. E' opportuno non eccedere il minuto di trasmissione consecutiva, poiché l'apparato potrebbe surriscaldarsi e la durata della carica della batteria potrebbe sensibilmente ridursi.

5.6 – Squelch e funzione Monitor

L'apparato è specificamente progettato per silenziare i rumori di fondo tipici della trasmissione in modo FM, che risultano fastidiosi in situazione di assenza di comunicazione in corso. Il circuito di silenziamento dei rumori di fondo (squelch) potrebbe rendere parziale e difficoltosa la ricezione di comunicazioni di intensità particolarmente debole, sia perché provenienti

da distanza ragguardevole, sia perché emesse da apparati di potenza modesta.

Al fine di rendere udibile anche tali comunicazioni, è possibile escludere il silenziamento dei rumori di fondo, aprendo la ricezione a tutti i segnali che l'apparato è in grado di ricevere sul canale selezionato. Tenendo premuto il pulsante [E] la funzione Monitor viene attivata, il circuito di silenziamento viene escluso, aprendo completamente la ricezione sul canale; una volta terminata la ricezione delle comunicazioni di debole intensità, rilasciando il pulsante [E] è possibile reinserire il circuito di silenziamento. Per tutta la durata dell'esclusione del circuito, il LED alla sommità dell'apparato si illuminerà di blu.

5.7 – Funzione torcia

Sulla sommità dell'apparato è presente un ulteriore LED ad alta luminosità di colore bianco, con funzione di illuminazione portatile: l'apparato è quindi in grado di essere utilizzato anche come una comune torcia elettrica. Per attivare la torcia premere il pulsante [F] per due secondi, come mostrato nella figura al cap. 3. Per disattivare la torcia, eseguire la medesima operazione. L'accensione e lo spegnimento della torcia sono segnalati rispettivamente da uno e due segnali acustici emessi dall'apparato.

Occorre considerare che l'attivazione della torcia potrebbe ridurre anche sensibilmente la durata della batteria: occorre quindi tenere conto dell'autonomia residua, indicata sul display tramite l'apposita icona, prima di attivarla.

6. CURA E MANUTENZIONE

L'apparato non necessita di manutenzione intesa come sostituzione di parti consumabili o altro tipo di revisione periodica; la batteria può essere soggetta a deperimento come circostanziato nel capitolo precedente.

La detergenza eventuale dovrà essere effettuata esclusivamente con un panno leggermente umido, strofinando delicatamente ed evitando detergenti aggressivi o spugne abrasive. Disconnettere la batteria prima di effettuare qualsiasi tipo di pulizia e attendere la completa asciugatura prima di riconnetterla; anche il caricabatterie dovrà essere disconnesso dalla rete elettrica prima di ogni intervento e dovrà essere riconnesso solo dopo essersi accertati della sua completa asciugatura.

L'apparato non deve essere sottoposto a cadute da altezza eccessiva, non deve essere utilizzato in luogo di qualsivoglia utensile e non deve essere riposto nella tasca posteriore dei pantaloni, poiché il rischio di piegamento dell'antenna è molto elevato. L'apparato risulta molto meno affidabile se l'antenna non è in perfette condizioni.

Ulteriori indicazioni relative al migliore e più sicuro utilizzo dell'apparato sono disponibili al precedente capitolo 2.

7. DATI TECNICI

Generali

Modello	: IR-TX446 FreeWave
Copertura di frequenza	: 446,00625 - 446,09375 MHz
Canalizzazione	: PMR446 8 canali
Spaziatura canali	: 25 KHz
KHz Banda di frequenza	: UHF
Potenza di uscita	: 0,5 Watt
Dimensioni	: 56 x 138 x 36 mm
Batteria	: Litio DC 3,7 V 1000 mA/h
Temperatura operativa	: -20° C — ±60° C

Ricevitore

Sensibilità	: 0,25uV
Selettività	: >= 60dB@12,5KHz
Intermodulazione	: >= 65dB
Reiezione delle spurie	: >= 60dB

Reiezione dell'immagine	: $\geq 65\text{dB}$
Rumorosità FM	: $\leq -40\text{dB}@12,5\text{KHz}$
Banda audio	: $\leq \pm 7\text{KHz}@12,5\text{KHz}$
Risposta audio	: $+1 - 3\text{ dB}$
Potenza di uscita audio	: Circa 1 Watt
Distorsione audio	: $\leq 3\%$

Trasmettitore

Stabilità in frequenza	: $\pm 1,5\text{ PPM}$
Modulazione	: $\pm 2,5\text{KHz}@12,5\text{KHz}$
Soppressione canale adiacente	: $60\text{db}@12,5\text{KHz}$
Tipo emissione	: 11K0F3E

8. CONFORMITA' DEL PRODOTTO

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radio PMR Modello IR-TX446 FreeWave (cod. 531811773) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE SINTETICA

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Radio PMR Modello IR-TX446 FreeWave (cod. 531811773) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.melchioni.com>

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radio PMR Modello IR-TX446 FreeWave (cod. 531811773) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), la presenza del simbolo del bidone barrato indica che questo



apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

9. GARANZIA

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o

regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinato alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia.

La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasati o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.

1. INTRODUCTORY NOTE

Melchioni S.p.a., owner of the Irradio brand, thanks you for purchasing this appliance. It is the result of a careful selection of features and the meticulous refinement of details, with the aim of offering a complete, versatile, reliable and high-performance solution for both the occasional and the most demanding users.

This manual contains important information both for the correct use of the appliance and for its safe operation. It is essential to read and understand its contents before performing any operations in order to obtain the best performance from the appliance. Keep this manual even after reading it, as you may need to refer to it in the future.

The Irradio team is at your disposal for any advice, instructions or suggestions.

2. REQUIREMENTS FOR SAFE AND PROPER USE

Regulations

Use of this device is bound by the regulatory restrictions imposed by the government of the state where it is used. Use of the device in disregard of the requirements is punishable by law. Use of the device may be subject to a declaration of use and payment of an annual fee. It may be prohibited to use the device before having submitted the paperwork to the competent office. It is recommended to check with the competent bodies of each state as to under which circumstances use of the device is permitted in compliance with the law.

Safety

For all technical operations, refer to specialised personnel. All technical operations have the potential to compromise the device's adherence to safety requirements. The correct operation of the device is not guaranteed if non-original parts or accessories are used.

The user must be aware of the common risks involved in using the device. Use of the device in environments with explosive atmospheres or high levels of gas and fumes could pose a serious risk to the user.

- The device must be switched off when in the vicinity of flammable, combustible or explosive substances.
- Do not expose the device to direct sunlight for long periods of time.
- Do not use the device in excessively dusty or humid environments.
- Do not place the device on unstable or shaky surfaces.
- The device must not be used by children under 8 years of age.
- Adequate supervision must be ensured in the case of use by children, even if over 8 years of age, or persons with reduced cognitive and/or motor skills.
- Immediately switch off the device, remove the battery and contact qualified technical personnel in the event it emits excessive heat, smoke, a bad smell or if it presents swelling, openings or deformation.
- In order to protect hearing, limit the audio volume to the minimum necessary for proper hearing, in accordance with the noise level of the surrounding environment.
- Do not immerse the device in any type of liquid.
- When cleaning the device, disconnect the battery and use a damp cloth. Avoid all types of cleaning agents, especially if aggressive or corrosive. Wait for the device to fully dry before reconnecting the battery. Refer to the following chapter for additional guidance.

Battery

The battery will not reach its optimal performance in terms of duration after the first charge. The longest battery life is achieved after two or three complete discharge and recharge cycles.

While it is possible to charge the battery before it is completely flat, recharging the battery only when it is almost flat will help to maximise its lifespan. The recharge cycle is considered complete when the indicator light on the battery charger turns green. The device shows a message on the display and emits an audible warning when the battery needs to be charged.

Do not use non-original batteries as only original batteries are expressly designed for safe use in the device. Using non-original batteries may compromise the device's specifications and pose potential safety risks during both usage and charging.

Strictly adhere to the following safety instructions when working with the battery:

- Never place the electrified terminals in contact with each other (short circuit).
- Take special care to avoid accidental short-circuiting caused by metal objects such as jewellery or keys, which may accidentally come into contact with the electrified battery terminals.
- Handle the battery with care, especially when charged, to avoid all potential risk.
- Never throw the battery into the fire for any reason whatsoever, as this can cause an explosion.
- Do not take the battery apart for any reason whatsoever.
- The battery must be disposed of in accordance with the environmental regulations in force in the area of use. See the dedicated section later in this manual.

During charging, the ambient temperature must be between 5 °C and 40 °C. Charging outside these temperatures may be incomplete. The battery must be charged continuously and preferably with the device switched off. Using the device while it is charging could lead to incomplete charging. For the same reason, the mains adapter should not be disconnected and reconnected during charging.

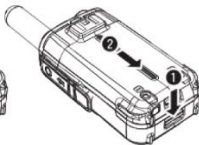
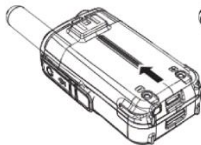
Throughout its life cycle, the battery's capacity naturally diminishes. If the battery life is found to be insufficient after a full charging cycle, it may need to be replaced.

If the battery charger indicates a full charge, remove the device or the battery alone from the battery charger within a reasonably short time. Continuing to charge the battery for longer than necessary could lead to a reduction in battery performance and life.

3. PRELIMINARY OPERATIONS

Installing the battery

- 1) Place the battery on the back side of the device, resting the top edge roughly halfway up the surface.



- 2) Slide the battery towards the upper edge of the device while holding it against the back.
- 3) Once a click is heard, the battery is

in place.

The battery can be secured applying moderate force to the parts involved. If excessive force is required to position the components, the operation may need to be repeated ensuring all the parts are properly aligned. Do not use excessive force to secure the battery in place as doing so may damage the device or the battery itself.

Removing the battery

- 1) Lower the battery retaining lever and keep it lowered.
- 2) Keeping the lever down, slide the battery downwards along the back side of the device. A 1 cm shift will free the battery, which can then be removed.

Charging

The battery needs to be charged when the device indicates a low battery status by means of a message on the display and an audible warning. Use the supplied battery charger complete with an indicator light, the colour of which has the following meaning:

- Steady red-coloured LED: charging in progress
- Steady green-coloured LED: charging complete or device not inserted
- LED off: no charging, check that the battery charger is properly connected to the mains.

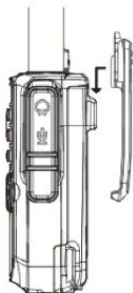
To charge the battery, proceed as follows, performing the following steps in order:

1. Insert the battery or device with battery in the battery charger.
2. Connect the battery charger to the electrical socket via the plug at the end of the back cable.
3. Check that the battery or device with battery is correctly inserted in the battery charger. To do so, check that the indicator light is red.
4. Wait for charging to finish (several hours): when charging is complete, the indicator light turns green.



Once the device has been removed from the battery charger, the LED stays green until the battery charger is disconnected from the mains.

The battery can also be charged, regardless of whether or not the device is installed, by connecting a common smartphone or tablet charger with a type-C USB connector to the socket in the centre of the bottom edge of the battery.



Inserting the belt clip

The belt clip can be inserted by sliding the thickest part from the top down, pressing with your thumb along the top edge so that the clip adheres to the back of the battery. Once a click is heard, the clip is in place.

To remove it, pull the central tooth outwards, using a small screwdriver to help, then slide the clip from bottom up.

Connecting the headset/microphone

To simplify communication operations and improve audio quality during reception and transmission, particularly when using the VOX function, the microphone/headset is offered as an optional accessory. It must be connected, on the right side of the device, to the relative jack sockets shown at the bottom right of the figure in chap. 3.

The jack sockets are normally protected by a cap with gasket, which ensures a good level of protection against dust and moisture.

To remove the cap, pull the top edge outwards. It will still be connected to the device along the bottom edge, therefore, take care not to break it. This will free the sockets, allowing full insertion of the connector at the end of the headset/microphone cable, pushing it all the way in, making sure it is inserted in the right direction determined by the different diameter of the plugs.

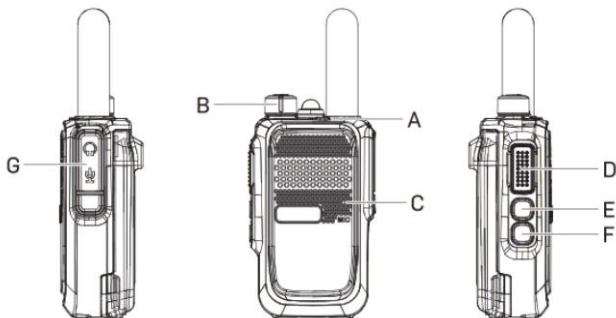


If insertion proves difficult, do not force the connector but rather extract it and try again, checking that the parts are properly aligned. Once the plug is inserted, inbound transmissions will be reproduced by the headset while the content of the transmission will be captured by the microphone inserted on the cable, as opposed to the device's internal microphone. The headset sits comfortably in the ear, ensuring improved insulation from surrounding noise.

To remove the accessory, pull the connector towards yourself, extracting it from the device. Refit the cap, inserting it from the bottom and pressing it along the side of the device. Bear in mind that removing the cap will inevitably reduce the device's level of protection against dust and moisture.

4. IDENTIFICATION OF PARTS

Device body



A = transmission/reception LED | B = Power On-Off/Volume | C = Speaker and microphone | D = Push-to-Talk button (PTT) | E = Next channel/Monitor button | F = Previous channel/Torch button | G = Headset/microphone connector

5. OPERATING INSTRUCTIONS

5.1 – Power On / Off

To switch the device on, simply turn the power/volume knob [B] to the right until a click is heard. The device will emit a specific tone confirming that it has been switched on and pronounce the selected channel number. To switch the device off, perform the same procedure in reverse, i.e., turn the knob to the left until a click is heard. To optimise the battery life and prevent unnecessary power wastage, the device should be turned off if it is not expected to be used again straight away. With the device switched off, all functions are suspended, including the receiving of transmissions on the selected channel.

5.2 – Adjusting the volume

With the device switched on, turning the knob [B] to the right increases the volume of the communications received. Likewise, turning the knob to the left reduces the volume. The volume must be adjusted to the ideal level taking into account the user's hearing capabilities, ambient noise, possibly disturbing situations and the need to preserve the health of the auditory system. The volume level must be adjusted while receiving a communication, as the device does not make any sound when not receiving transmissions.

5.3 – Selecting the channel

The device can operate on 8 different channels. This means that only transmissions emitted by a correspondent who has selected the same channel will be received. Similarly, it will only be possible to communicate with correspondents tuned in to the same selected channel.

The buttons [E] and [F] on the left side of the device are used to switch to the next ([E]) or previous ([F]) channel by one channel at a time with each press. Once channel 8 has been reached, pressing the button again causes the channels to restart from channel 1. Similarly, once channel 1 has been reached, pressing the button again causes the channels to restart from

channel 8. The selected channel is pronounced by the device in English (*one, two, three...*), provided the volume is set at a more or less audible volume.

5.4 – Receiving

When switched on, the device reproduces via the speaker any communications made by other operators on the same channel, provided they are within the working range of the device. In the presence of a reception signal, the LED at the top of the device lights up blue. The device is equipped with a squelch circuit allowing the background noise typical of FM mode communication to be silenced. This silencing circuit could obscure particularly weak signals, especially if transmitted from great distances. To allow reception of these signals too, see the “Monitor function” chapter later in the manual.

If there are no communications on the channel, the radio will be completely muted. The presence of any nearby brushed motors, radio or television or telephone transmitters or other sources of radio-electrical interference could generate disturbances perceptible through the speaker. This situation is consistent with the nature of the product and does not constitute a malfunction or fault.

5.5 – Transmission

To transmit, place the device 5 cm away from the face, press the PTT button [D] and speak with a conversational tone of voice. The signal will be transmitted over the selected channel, the LED indicator (fig. p. 8 no. 4) will light up red, and a bar will appear on the display similar to that during reception, but with only three segments. Release the PTT button at the end of the communication. The device immediately switches to receiver mode and reproduces via the speaker any communications made by other operators on the same channel, provided they are within the working range of the device.

During transmission, reception is inhibited. It is advisable not to exceed one minute of consecutive transmission as the device could overheat and the battery life could be significantly reduced.

5.6 – Squelch and Monitor function

The device is specifically designed to silence background noise typical of FM mode transmission, which can be irritating when no communication is taking place. The background noise silencing circuit (squelch) may cause very weak signals to be partially received or difficult to understand. This can happen if the signals are transmitted from a considerable distance or are emitted by low-powered equipment.

To make these communications audible, the background noise silencing function can be disabled, allowing the device to receive all possible signals on the selected channel. Holding the button [E] pressed, the Monitor function is activated; the silencing circuit is disabled, allowing full reception on the channel. Once the weak communications have been received, releasing the button [E] re-enables the silencing circuit. For the entire time the circuit is excluded, the LED at the top of the device will be lit blue.

5.7 – Torch function

There is another high-brightness white-coloured LED at the top of the device with a portable lighting function. The device can therefore also be used like a common electric torch. To activate the torch, press button [F] for two seconds, as shown in the figure in chapter 3. To deactivate the torch, repeat the same procedure. Torch power-on and power-off is indicated by the emission of respectively one and two audible signals.

Bear in mind that activating the torch could considerably reduce the battery life. Therefore, it is important to consider the remaining battery life indicated on the display via the icon, before activating the torch.

6. CARE AND MAINTENANCE

The device does not require maintenance understood as the replacement of consumables or any other type of regular servicing. The battery may be subject to deterioration as explained in the previous chapter.

Any cleaning should only be carried out with a slightly damp cloth, wiping gently and avoiding the use of any aggressive cleaners or abrasive sponges. Disconnect the battery before performing any type of cleaning and wait for the device to fully dry before reconnecting it. The battery charger should likewise be disconnected from the mains before any work is carried out and should only be reconnected after ensuring the device has completely dried.

The device must not be dropped from excessive heights, should not be used as a substitute for any type of tool and should not be placed in the back pocket of trousers, as the risk of the antenna bending is very high. The device is much less reliable if the antenna is not in perfect conditions.

Further instructions on the best and safest use of the device are provided in chapter 2 above.

7. TECHNICAL DATA

General information

Model	: IR-TX446 FreeWave
Frequency coverage	: 446,00625 - 446,09375 MHz
Channeling	: PMR446 8 channels
Channel spacing	: 25 KHz
KHz Frequency band	: UHF
Output power	: 0,5 Watts
Dimensions	: 56 x 138 x 36 millimeters
Battery	: Lithium DC 3,7 V 1000 mA/h
Operating temperature	: -20° C — ±60° C

Receiver

Sensitivity	: 0,25uV
Selectivity	: >= 60dB@12,5KHz
Intermodulation	: >= 65dB
Spurious rejection	: >= 60dB
Image rejection	: >= 65dB
FM noise	: <= - 40dB@12,5KHz
Audio band	: <= ± 7KHz@12,5KHz
Audio response	: + 1 - 3 dB
Audio output power	: Approx. 1 Watt
Audio distortion	: <= 3%

Transmitter

Frequency stability	: ± 1,5 PPM
Modulation	: ± 2,5KHz@12,5KHz
Adjacent channel suppression	: 60db@12,5KHz
Emission type	: 11K0F3E

8. PRODUCT CONFORMITY

The producer Melchioni Spa declares that the product PMR radio, model IR-TX446 FreeWave (code 531811773) is in compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, manufacturer Melchioni Spa declares that the radio equipment type PMR radio, model IR-TX446 FreeWave (code 531811773) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.melchioni.com>

The producer Melchioni Spa declares that the product PMR radio, model IR-TX446 FreeWave (code 531811773) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 June 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, of 4 July 2012, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the presence of the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered as urban waste: its disposal must therefore be carried out by separate collection. Disposal in a non-separate manner may constitute a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor when purchasing a new device. Improper disposal of the appliance constitutes misconduct and is subject to sanctions by the Public Security Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental matters.



9. WARRANTY

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if reparability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty

period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it is was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.

The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.

1. NOTA INTRODUCTORIA

Melchioni S.p.a., titular de la marca Irradio, le agradece por la compra de este aparato. El mismo constituye el resultado de una atenta selección de las características y de una meticulosa obra de perfeccionamiento de los detalles, con el objetivo de ofrecer una solución completa, versátil, confiable y de rendimiento tanto al usuario ocasional como al más exigente.

Este manual contiene información importante, tanto en relación con el uso correcto del aparato, como con su uso seguro. Es fundamental leer y comprender su contenido antes de realizar cualquier operación, para que sea posible obtener los mejores rendimientos del aparato. Conserve este manual incluso después de su lectura, ya que podría ser necesario consultarlo también en el futuro.

El equipo Irradio está a su disposición por eventuales consejos, indicaciones y sugerencias.

2. PRESCRIPCIONES PARA EL USO CONFORME Y SEGURO

Normativas

El uso de este aparato está sujeto a las restricciones normativas impuestas por el Gobierno del Estado en el que se utiliza. El uso del aparato en caso de incumplimiento de las prescripciones previstas puede ser punible por la ley. El uso del aparato podría estar sujeto a una declaración de uso y al pago de una contribución anual. Es posible que no se permita el uso del aparato antes de haber remitido el expediente a la oficina competente. Es aconsejable verificar, ante los órganos competentes de cada Estado, las circunstancias en las que se permite el uso del aparato de conformidad con la ley.

Seguridad

Para cualquier operación de carácter técnico es necesario consultar a personal especializado. Cualquier tipo de intervención técnica podría

invalidar el requisito de seguridad del aparato. No se garantiza el correcto funcionamiento del aparato en caso de uso de piezas o accesorios no originales.

El usuario debe ser consciente de los riesgos comunes relacionados con el uso del aparato. El uso del aparato en presencia de atmósferas explosivas o excesivamente contaminadas por gases y humos puede comportar un riesgo incluso grave para el usuario.

- El aparato debe apagarse si se encuentra cerca de sustancias inflamables, combustibles o explosivos
- No exponga el aparato durante un periodo prolongado de tiempo a la radiación solar directa
- No utilice el aparato en áreas excesivamente polvorientas o excesivamente húmedas
- No coloque el aparato sobre superficies tambaleantes o inestables
- El aparato no debe ser utilizado por niños de edad inferior a los 8 años
- En caso de uso por parte de niños, aunque sean mayores de 8 años, así como por parte de personas con la capacidad cognitiva o motora reducida, se debe garantizar la supervisión adecuada
- Apague inmediatamente el aparato, retire la batería y diríjase a personal técnico cualificado si desprende calor excesivo, humo, mal olor o si presenta protuberancias, aberturas o deformaciones
- Con el fin de proteger correctamente la audición, limite el volumen del audio al mínimo necesario para una escucha correcta, en consonancia con el ruido del entorno circundante
- No sumerja el aparato en ningún tipo de líquido
- Para la limpieza del aparato, desconecte la batería y utilice un paño húmedo. Se debe evitar cualquier tipo de detergente, especialmente si es agresivo o corrosivo. Espere a que el aparato se seque completamente antes de volver a conectar la batería. Consulte el siguiente capítulo para obtener más indicaciones.

Batería

La recarga inicial de la batería no implica el mejor nivel de rendimiento en términos de duración. La mayor duración se obtiene tras dos o tres ciclos completos de descarga y recarga.

Aunque la batería se puede recargar incluso cuando no está completamente descargada, con el fin de maximizar su duración, siempre es preferible recargar completamente la batería solo cuando está cerca de la descarga completa. El ciclo de carga debe considerarse completo cuando el indicador luminoso situado en el cargador adquiere el color verde. El aparato indica la necesidad de recargar la batería mediante un mensaje específico en la pantalla y una señal acústica.

No utilice baterías no originales, ya que solo estas están expresamente diseñadas para el uso seguro del aparato. El uso de baterías no originales puede provocar un deterioro de las especificaciones, así como riesgos potenciales para la seguridad, tanto durante las operaciones de uso como de carga.

Respete estrictamente las siguientes prescripciones de seguridad en las operaciones con la batería:

- Nunca ponga en contacto los terminales electrificados entre sí (cortocircuito)
- Preste especial atención para que no se produzcan situaciones de cortocircuito de manera accidental debido a objetos metálicos, como joyas o llaves, que pudieran entrar accidentalmente en contacto con los terminales electrificados de la batería
- Manipule con cuidado la batería, especialmente si está cargada, con el fin de evitar cualquier posibilidad de riesgo
- No arroje la batería al fuego bajo ninguna circunstancia, ya que esta conducta expone a un riesgo de explosión
- No proceda por ningún motivo al desmontaje de la batería
- La eliminación de la batería debe realizarse respetando las prescripciones de protección del medio ambiente en vigor en el área

de uso. Consulte el apartado específico más adelante en este manual.

Durante la fase de recarga, la temperatura ambiente debe estar entre 5 °C y 40 °C; la recarga fuera de estas temperaturas puede resultar incompleta. La recarga de la batería debe realizarse de forma ininterrumpida y con el aparato preferiblemente apagado; el uso del aparato durante la recarga puede comportar una recarga incompleta. Por la misma razón, no desconecte y vuelva a conectar la fuente de alimentación durante las operaciones de carga.

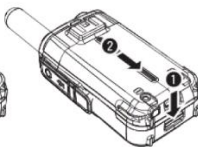
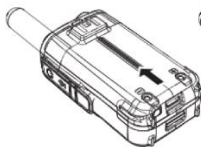
Durante su ciclo de vida, la batería tiende naturalmente a reducir su capacidad a largo plazo: si la duración después de un ciclo completo de carga se reduce excesivamente, será necesario sustituirla.

Si el cargador indica una carga completa, retire el aparato o la batería del cargador en un tiempo razonablemente corto. La permanencia en carga de la batería más allá del tiempo necesario puede provocar una reducción de las prestaciones y de la vida de la misma.

3. OPERACIONES PRELIMINARES

Instalación de la batería

- 1) Coloque la batería en el dorso posterior del aparato, colocando el borde superior de la misma aproximadamente en la mitad de la superficie.



- 2) Deslice la batería hacia la pestaña superior del aparato manteniéndola adherida al dorso.

oye el clic, la batería se fija en su lugar.

- 3) Una vez que se

La operación de fijación se puede realizar aplicando una fuerza moderada sobre las partes involucradas: si se requiere un esfuerzo excesivo para colocar los componentes, es posible que la operación deba repetirse prestando más atención a la alineación de las partes. No exceda la fuerza para el bloqueo en su lugar, ya que esto podría dañar el aparato o la batería.

Extracción de la batería

- 1) Baje la palanca de bloqueo de la batería y manténgala baja.
- 2) Manteniendo baja la palanca, deslice la batería hacia abajo a lo largo del dorso posterior del aparato: un desplazamiento de aproximadamente 1 cm libera la batería que se puede quitar.

La operación de carga

Se debe cargar la batería cuando el aparato indica el estado de batería descargada, mediante un mensaje en la pantalla, así como una señal acústica. A continuación, utilice el cargador suministrado, que está provisto con un indicador luminoso, cuyos colores tienen el siguiente significado:

- LED fijo de color rojo: carga en curso
- LED fijo de color verde: carga completada o aparato no insertado
- LED apagado: sin carga, verificar la correcta conexión del cargador a la red eléctrica.

Para realizar la carga, proceda de la siguiente manera, respetando el orden de las siguientes fases:

1. Inserte la batería o el aparato con batería en el cargador
2. Conecte el cargador a la toma eléctrica mediante el enchufe al final del cable trasero
3. Asegúrese de que la batería o el aparato provisto de batería estén correctamente insertados en el cargador:

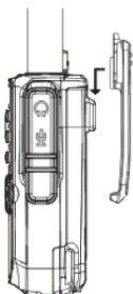


para ello es necesario comprobar que la indicación luminosa sea de color rojo

4. Espere a que se complete la carga (unas horas): una vez completada la carga, el indicador luminoso adquiere el color verde.

Una vez extraído el aparato del cargador, el LED permanece de color verde hasta que el cargador se desconecta de la red eléctrica.

También es posible cargar la batería, ya sea instalada o desinstalada del aparato, conectando un cargador común para smartphone o tableta equipada con un conector USB tipo C a la toma situada en el centro del borde inferior de la batería.



La inserción del clip de cinturón

La inserción del clip de cinturón se realiza deslizando de arriba a abajo la parte de mayor grosor, presionando con el pulgar en el borde superior, para que el clip se adhiera al dorso de la batería. Una vez que se oye el clic, el clip está en su posición.

Para quitarla, tire hacia afuera del diente central, posiblemente con la ayuda de un pequeño destornillador, y luego deslice el clip de abajo hacia arriba.

La conexión del auricular/micrófono

Con el fin de simplificar las operaciones de comunicación y mejorar la calidad del audio tanto en recepción como en transmisión, especialmente en caso de uso de la función VOX, el accesorio micrófono/auricular está disponible como opción. Este debe conectarse en el lado derecho del aparato, conectándolo a las tomas jack correspondientes que se muestran en la parte inferior derecha de la figura en el cap. 3. Las tomas jack

normalmente están protegidas por un tapón provisto de junta que garantiza un grado apreciable de protección contra el polvo y la humedad.

Para quitar el tapón, tire hacia el exterior el borde superior: este permanece vinculado al aparato a lo largo del lado inferior; por lo tanto, preste atención para no rasgarlo; de esta manera las tomas se liberan y es posible insertar, presionándolo a fondo, el conector colocado al final del cable del auricular/micrófono, teniendo cuidado de respetar la dirección de inserción determinada por el diferente diámetro de los enchufes.

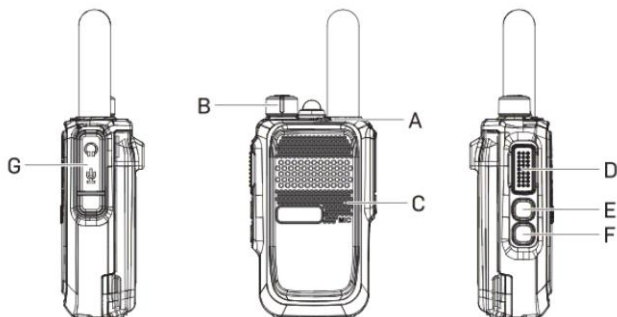
Si la inserción es difícil, no fuerce el conector, extráigalo y vuelva a intentarlo comprobando la correcta alineación de las partes. Una vez insertada la clavija, las transmisiones en recepción serán reproducidas por el auricular, mientras que el contenido de la transmisión será recogido por el micrófono colocado a lo largo del cable, en lugar del micrófono interno del aparato. El auricular permite un cómodo alojamiento en el oído, garantizando un mejor aislamiento del ruido circundante.



Para quitar el accesorio, tire del conector hacia usted, extrayéndolo del aparato; vuelva a colocar el tapón en su lugar, insertándolo desde la parte inferior y presionándolo a lo largo del lado del aparato. Se debe tener presente que el grado de protección del aparato contra el polvo y la humedad se reduce inevitablemente una vez retirado el tapón.

4. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

El cuerpo del aparato



A = LED transmisión/recepción | B = Encendido/Volumen | C = Altavoz y micrófono | D = Botón de transmisión (PTT) | E = Botón de aumento canal/monitor | F = Botón de disminución canal/Linterna | G = Conector del auricular/micrófono

5. INDICACIONES OPERATIVAS

5.1 – Encendido y apagado

Para encender el aparato, simplemente gire el botón de encendido/volumen [B] hacia la derecha hasta oír el clic: el aparato emite un tono específico para confirmar el encendido, anunciando el número del canal seleccionado. Para el apagado, opere en sentido contrario, es decir, girando el pomo hacia la izquierda hasta el clic. Con el fin de optimizar la duración de la batería y evitar un derroche innecesario de energía, es conveniente apagarla si se prevé que el aparato no se utilice de inmediato. Con el aparato apagado, todas las funciones están suspendidas, incluida la posible recepción de transmisiones en el canal seleccionado.

5.2 – Ajuste del volumen

Con el aparato encendido, una rotación hacia la derecha del pomo [B] provoca el aumento del volumen de las comunicaciones recibidas: del mismo modo, una rotación hacia la izquierda provoca su disminución. El volumen debe ajustarse de acuerdo con un nivel óptimo que tenga en cuenta las capacidades auditivas del usuario, el ruido ambiental, las situaciones de posible perturbación y la necesidad de preservar la salud del sistema auditivo. Es necesario ajustar el nivel de volumen durante la recepción de una comunicación, ya que, en ausencia de transmisiones, el aparato no emite ningún sonido.

5.3 – Selección del canal

El aparato puede operar en 8 canales diferentes: esto implica que solo se recibirán las transmisiones emitidas por un correspondiente que haya seleccionado el mismo canal, así como será posible comunicarse solo con los correspondientes sintonizados en el mismo canal seleccionado.

Los botones [E] y [F] situados en el lado izquierdo del aparato incrementan ([E]) o disminuyen ([F]) el canal seleccionado, un canal a la vez con cada presión; una vez alcanzado el canal 8, un aumento adicional provoca la reanudación desde el canal 1, así como una vez alcanzado el canal 1, una disminución adicional provoca la reanudación desde el canal 8. El canal seleccionado es anunciado por el aparato en inglés (*one, two, three...*), siempre que el volumen se ajuste a un nivel que sea, al menos, audible.

5.4 – Recepción

Cuando está encendido, el aparato reproduce desde el altavoz cualquier comunicación realizada por otros operadores en el mismo canal, siempre que esté dentro del rango de alcance del aparato. En presencia de una señal en recepción, el LED en la parte superior del aparato se iluminará en azul. El aparato está provisto de un circuito squelch, que permite el silenciamiento del ruido de fondo típico de la comunicación en modo FM. Este circuito de silenciamiento podría oscurecer ciertas señales particularmente débiles,

especialmente si provienen de grandes distancias. Para permitir la recepción de estas señales, consulte el capítulo "Función de monitor" más adelante.

Si no hay comunicaciones en el canal, la radio estará, por lo descrito anteriormente, completamente silenciada. La posible presencia en las proximidades de motores de escobillas, transmisores radiotelevisivos o telefónicos u otras fuentes de interferencias radioeléctricas podría generar perturbaciones perceptibles por el altavoz: esta situación es coherente con la naturaleza del producto y no constituye un mal funcionamiento o avería.

5.5 – Transmisión

Para transmitir, colocar el aparato a 5 cm de distancia de la cara, pulsar el botón PTT [D] y hablar con tono de voz coloquial. La señal se transmitirá al canal seleccionado, mientras que el indicador LED (fig. pág. 8 n. 4) se iluminará en rojo y en la pantalla se mostrará una barra similar a la de la recepción, pero equipada con solo tres segmentos. Al final de la comunicación, soltar el botón PTT. El aparato cambia inmediatamente a recepción y reproduce desde el altavoz cualquier comunicación realizada por otros operadores en el mismo canal, siempre que esté dentro del rango de alcance del aparato.

Durante la transmisión, se inhibe la recepción. Es aconsejable no exceder el minuto de transmisión consecutiva, ya que el aparato podría sobrecalentarse y la duración de la carga de la batería podría reducirse significativamente.

5.6 – Squelch y función Monitor

El aparato está diseñado específicamente para silenciar los ruidos de fondo típicos de la transmisión en modo FM, que resultan molestos en situación de ausencia de comunicación en curso. El circuito de silenciamiento de los ruidos de fondo (squelch) podría hacer parcial y difícil la recepción de comunicaciones de intensidad particularmente débil, ya sea porque

proviene de una distancia considerable, ya sea porque son emitidas por aparatos de potencia modesta.

Con el fin de hacer que estas comunicaciones también sean audibles, es posible excluir el silenciamiento del ruido de fondo, abriendo la recepción a todas las señales que el aparato es capaz de recibir en el canal seleccionado. Manteniendo pulsado el botón [E] se activa la función Monitor, el circuito de silenciamiento se excluye, abriendo completamente la recepción en el canal; una vez terminada la recepción de las comunicaciones de débil intensidad, soltando el botón [E] es posible reintroducir el circuito de silenciamiento. Durante toda la duración de la exclusión del circuito, el LED en la parte superior del aparato se iluminará en azul.

5.7 – Función linterna

En la parte superior del aparato hay un LED adicional de alta luminosidad de color blanco, con función de iluminación portátil: por lo tanto, el aparato también se puede utilizar como una común linterna eléctrica. Para activar la linterna, pulse el botón [F] durante dos segundos, como se muestra en la figura en el cap. 3. Para desactivar la linterna, realizar la misma operación. El encendido y el apagado de la linterna se indican mediante una y dos señales acústicas emitidas por el aparato, respectivamente.

Se debe tener en cuenta que la activación de la linterna también podría reducir significativamente la duración de la batería: por lo tanto, se debe tener en cuenta la autonomía restante, indicada en la pantalla a través del icono correspondiente, antes de activarla.

6. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El aparato no necesita mantenimiento entendido como sustitución de partes consumibles u otro tipo de revisión periódica; la batería puede estar sujeta a deterioro como se explica en el capítulo anterior.

La posible limpieza debe realizarse exclusivamente con un paño ligeramente húmedo, frotando suavemente y evitando detergentes agresivos o esponjas abrasivas. Desconecte la batería antes de realizar cualquier tipo de limpieza y espere el secado completo antes de volver a conectarla; también el cargador deberá estar desconectado de la red eléctrica antes de cada intervención y deberá ser reconectado solo después de haberse asegurado de su secado completo.

El aparato no debe ser sometido a caídas desde una altura excesiva, no debe utilizarse en lugar de ninguna herramienta y no debe guardarse en el bolsillo trasero del pantalón, ya que el riesgo de flexión de la antena es muy elevado. El aparato resulta mucho menos fiable si la antena no está en perfectas condiciones.

En el capítulo 2 anterior se pueden encontrar más indicaciones sobre el uso mejor y más seguro del aparato.

7. DATOS TÉCNICOS

Generales

Modelo	: IR-TX446 FreeWave
Cobertura de frecuencia	: 446,00625 - 446,09375 MHz
Canalización	: PMR446 8 canales
Espaciado de los canales	: 25 KHz
KHz Banda de frecuencia	: UHF
Potencia de salida	: 0,5 Watts
Dimensiones	: 56 x 138 x 36 mm
Batería	: Litio DC 3,7 V 1000 mA/h
Temperatura de funcionamiento	: -20° C— ±60° C

Receptor

Sensibilidad	: 0,25uV
Selectividad	: >= 60dB@12,5KHz

Intermodulación	: $\geq 65\text{dB}$
Rechazo de las imitaciones	: $\geq 60\text{dB}$
Rechazo de la imagen	: $\geq 65\text{dB}$
Ruido FM	: $\leq -40\text{dB}@12,5\text{KHz}$
Banda de audio	: $\leq \pm 7\text{KHz}@12,5\text{KHz}$
Respuesta de audio	: $+1 - 3\text{ dB}$
Potencia de salida de audio	: Aprox. 1 Watt
Distorsión de audio	: $\leq 3\%$

Transmisor

Estabilidad en frecuencia	: $\pm 1,5\text{ PPM}$
Modulación	: $\pm 2,5\text{KHz}@12,5\text{KHz}$
Supresión del canal adyacente	: $60\text{db}@12,5\text{KHz}$
Tipo de emisión	: 11K0F3E

8. CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radio PMR, modelo IR-TX446 FreeWave (código 531811773) cumple con la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Melchioni Spa declara que el tipo de equipo radioeléctrico Radio PMR, modelo IR-TX446 FreeWave (código 531811773) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.melchioni.com>

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radio PMR, modelo IR-TX446 FreeWave (código 531811773) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), la presencia del símbolo del contenedor tachado indica que este aparato no debe considerarse un residuo urbano: por lo tanto, su eliminación debe realizarse por recolección separada.



La eliminación de forma no separada puede constituir un daño potencial para el medio ambiente y la salud. Este producto se puede devolver al distribuidor al comprar un nuevo dispositivo. La eliminación inadecuada del aparato constituye una conducta indebida y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información, contactar con la administración local responsable de asuntos ambientales.

9. GARANTÍA

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario. Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión Europea.

Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor, durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho a realizar un reemplazo completo del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de

características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 no. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.

En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas técnicas y / o de seguridad nacionales o locales, vigentes en un país distinto al cuál fue originalmente diseñado y fabricado. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto
- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caída o transporte, rayos, fluctuaciones de voltaje, infiltración de líquido, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. utilizados con este producto
- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o presuntos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar alteraciones o eliminaciones, en presencia de las

cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía.

La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado.

Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último.

1. NOTE D'INTRODUCTION

Melchioni S.p.a., propriétaire de la marque Irradio, vous remercie pour l'achat de cet appareil. Il représente le résultat d'une sélection attentive des caractéristiques et d'un travail méticuleux de perfectionnement des détails, dans le but d'offrir une solution complète, polyvalente, fiable et performante tant pour l'utilisateur occasionnel que pour celui plus exigeant.

Ce manuel contient des informations importantes pour l'utilisation correcte et en toute sécurité de l'appareil. Il est essentiel de lire et de comprendre son contenu avant d'effectuer toute opération, afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil. Conserver ce manuel même après l'avoir lu, il pourrait vous être utile pour vous y référer à l'avenir.

L'équipe Irradio est à votre disposition pour tout conseil, indication et suggestion.

2. PRESCRIPTIONS POUR L'UTILISATION CONFORME ET SÉCURISÉE

Normes

L'utilisation de cet appareil est soumise aux restrictions réglementaires imposées par le Gouvernement du Pays où il est utilisé. L'utilisation de l'appareil dans le non-respect des prescriptions prévues est passible de poursuites. L'utilisation de l'appareil pourrait être sujette à une déclaration d'utilisation et au paiement d'une contribution annuelle. L'utilisation de l'appareil, avant de transmettre le dossier au service compétent, pourrait ne pas être autorisée. Il est conseillé de vérifier, auprès des organes compétents de chaque Pays, les circonstances dans lesquelles l'utilisation de l'appareil est autorisée conformément à la loi.

Sécurité

Pour toute opération de nature technique, il est nécessaire de se référer au personnel spécialisé. Tout type d'intervention technique pourrait invalider l'exigence de sécurité de l'appareil. Le fonctionnement correct de l'appareil

n'est pas garanti en cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non originaux.

L'utilisateur doit être conscient des risques communs liés à l'utilisation de l'appareil. L'utilisation de l'appareil en présence d'atmosphères explosives ou excessivement contaminées en gaz et fumées, peut comporter un risque même sérieux pour l'utilisateur.

- L'appareil doit être éteint s'il se trouve près de substances inflammables, combustibles ou explosives.
- Ne pas exposer l'appareil pendant une période de temps prolongée au rayonnement solaire direct.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones excessivement poussiéreuses ou humides.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces instables.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfant de moins de 8 ans.
- En cas d'utilisation par des enfants, même s'ils ont plus de 8 ans, ou de personnes avec un déficit cognitif ou moteur, garantir une supervision adéquate.
- Éteindre immédiatement l'appareil, retirer la batterie et contacter du personnel technique qualifié si ce dernier devait émettre une chaleur excessive, de la fumée, une mauvaise odeur ou s'il présente des gonflements, ouvertures ou déformations.
- Pour une bonne protection de l'audition, limiter le volume de l'audio au minimum indispensable pour une écoute correcte, en cohérence avec le bruit du milieu environnant.
- Ne pas immerger l'appareil dans aucun type de liquide.
- Pour le nettoyage de l'appareil, débrancher la batterie et utiliser un chiffon humide. Éviter tout type de détergent, spécialement s'ils sont agressifs ou corrosifs. Attendre le séchage complet de l'appareil avant de rebrancher la batterie. Se référer au chapitre suivant pour plus d'informations.

Batterie

Le premier chargement de la batterie ne comporte pas un meilleur niveau de performance en termes de durée. La meilleure durée est obtenue après deux ou trois cycles complets de déchargement et chargement.

Si la batterie peut être rechargée même quand elle n'est pas complètement déchargée, afin de maximiser sa durée il est toujours préférable de recharger complètement la batterie seulement quand elle est presque complètement déchargée. Le cycle de chargement est complet quand l'indicateur lumineux placé sur le chargeur est de couleur verte. L'appareil signale la nécessité de procéder au rechargement de la batterie au moyen d'un message spécifique sur l'afficheur et d'un signal sonore.

Ne pas utiliser de batteries non originales étant donné que seules les originales sont expressément conçues pour l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. L'utilisation de batteries non originales peut provoquer une dégradation des propriétés ainsi que des risques potentiels pour la sécurité durant l'utilisation ainsi qu'au cours de la recharge.

Respecter rigoureusement les consignes de sécurité suivantes pour les opérations avec la batterie:

- Ne jamais mettre les bornes électrifiées en contact entre elles (court circuit)
- Faire particulièrement attention afin que des court-circuits ne se produisent pas de manière accidentelle en raison d'objets métalliques comme des bijoux ou des clés, qui pourraient entrer accidentellement en contact avec les bornes électrifiées de la batterie
- Manipuler avec soin la batterie, spécialement si elle est chargée, afin d'éviter tout risque possible
- Ne jamais jeter, pour aucune raison que ce soit, la batterie dans le feu, ce qui expose à un risque d'explosion
- Ne pas procéder au démontage de la batterie pour aucune raison que ce soit

- L'élimination de la batterie doit être faite en respectant les prescriptions liées à la protection de l'environnement, en vigueur dans le Pays d'utilisation. Se référer au paragraphe spécifique à la suite de ce manuel.

Durant la phase de charge, la température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 40 °C ; une recharge en dehors de cette plage de températures pourrait résulter incomplète. La recharge de la batterie ne doit pas être interrompue et l'appareil doit être de préférence éteint ; l'utilisation de l'appareil durant sa recharge peut comporter une recharge incomplète. Pour cette même raison, ne pas débrancher et rebrancher l'alimentation réseau durant les opérations de recharge.

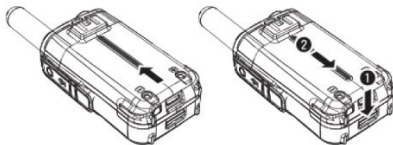
Durant son cycle de vie, la batterie a naturellement tendance à réduire sa propre capacité sur une longue période : si sa durée après un cycle complet de charge devient excessivement réduite, il faudra la remplacer.

Si le chargeur signale recharge complète, retirer l'appareil ou seulement la batterie du chargeur assez rapidement. La permanence de la batterie en charge au-delà du temps nécessaire peut provoquer une réduction des performances et de sa durée de vie même.

3. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Installation de la batterie

- 1) Poser la batterie sur l'arrière de l'appareil, en positionnant le bord supérieur de cette dernière environ à la moitié de la surface.



- 2) Faire glisser la batterie vers le bord supérieur de l'appareil en la maintenant adhérente au dos.

- 3) La batterie est fixée dans son siège après avoir entendu un clic.

L'opération de fixation peut être réalisée en appliquant une force modérée sur les parties impliquées : si un effort excessif est nécessaire pour placer les pièces, il est possible de répéter l'opération en faisant davantage attention à l'alignement des pièces. Ne pas trop forcer pour bloquer la batterie dans son siège, cela pourrait endommager l'appareil ou la batterie.

Retrait de la batterie

- 1) Baisser le levier de blocage de la batterie et le maintenir baissé
- 2) En maintenant le levier baissé, faire glisser la batterie vers le bas le long du dos arrière de l'appareil : un déplacement d'environ 1 cm libère la batterie qui peut alors être retirée.

Opération de recharge

La recharge de la batterie est nécessaire quand l'appareil signale l'état de batterie déchargée, au moyen d'un message sur l'afficheur ainsi que d'un signal sonore. Il faut alors utiliser le chargeur fourni qui est équipé d'un signal lumineux, dont les couleurs signifient:

- LED fixe de couleur rouge : recharge en cours
- LED fixe de couleur verte : recharge terminée ou appareil non inséré
- LED éteinte : aucune recharge, vérifier le branchement correct du chargeur au réseau électrique.

Pour la recharge, suivre ces indications, en respectant l'ordre des phases suivantes:

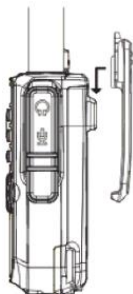
1. Introduire la batterie ou l'appareil avec la batterie dans le chargeur
2. Brancher le chargeur à la prise de courant au moyen de la fiche qui se trouve au bout du cordon arrière.



3. Contrôler que la batterie ou l'appareil doté de batterie soient correctement insérés dans le chargeur : pour cela, vérifier que le voyant lumineux soit de couleur rouge.
4. Attendre la fin de la recharge (plusieurs heures) : le voyant lumineux devient vert quand la recharge est terminée.

Après avoir retiré l'appareil du chargeur, la LED reste verte jusqu'à la déconnexion du chargeur du réseau électrique.

De plus, il est possible de charger la batterie, qu'elle soit installée ou non sur l'appareil, en branchant un chargeur classique pour smartphone ou une tablette dotée d'un connecteur USB type-C à la prise placée au centre du bord inférieur de la batterie.



Insertion du clip de ceinture

Pour insérer le clip de ceinture, faire glisser du haut vers le bas la partie la plus épaisse en appuyant avec le pouce au niveau du bord supérieur, afin de faire adhérer le clip sur le dos de la batterie. Le clip est fixé après avoir entendu un déclic.

Pour le retirer, tirer la dent centrale vers l'extérieur, en vous aidant éventuellement d'un petit tournevis, puis faire glisser le clip du bas vers le haut.

Le branchement de l'auriculaire/micro

Afin de simplifier les opérations de communication et d'améliorer la qualité de l'audio que ce soit en réception et en transmission, spécialement en cas d'utilisation de la fonction VOX, l'accessoire micro/auriculaire est disponible en option. Il doit être branché sur le côté droit de l'appareil, en le connectant au moyen des prises jack prévues indiquées en bas à droite de la figure au chap.3. Les prises jack sont généralement protégées par un

bouchon doté de joint qui garantit un indice de protection appréciable contre la poussière et l'humidité.

Pour retirer le bouchon, tirer le bord supérieur vers l'extérieur : il reste toutefois lié à l'appareil le long du bord inférieur ; faire donc attention afin de ne pas le déchirer ; ainsi, les prises sont libérées et il est possible d'insérer, en le pressant à fond, le connecteur placé au bout du cordon de l'auriculaire/micro en prenant soin de respecter le sens d'introduction déterminé par le diamètre différent des broches.

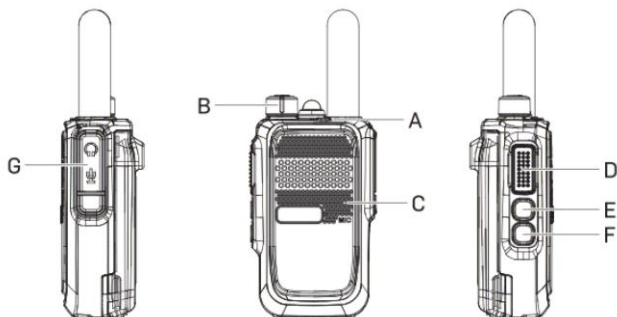
Si l'introduction est difficile, ne pas forcer le connecteur mais le retirer et essayer à nouveau en vérifiant l'alignement correct des pièces. Une fois la broche introduite, les transmissions en réception seront reproduites par l'auriculaire, alors que le contenu de la transmission sera recueilli par le micro placé le long du câble, au lieu du micro interne de l'appareil. L'auriculaire se loge confortablement dans l'oreille pour garantir une meilleure isolation aux bruits environnants.

Pour retirer l'accessoire, tirer le connecteur vers soi en le retirant de l'appareil ; remettre le bouchon en place en l'insérant à partir du bas et en le pressant le long du côté de l'appareil. Tenir compte que l'indice de protection de l'appareil contre la poussière et l'humidité est inévitablement réduit une fois le bouchon retiré.



4. IDENTIFICATION DES PIÈCES

Structure de l'appareil



A = LED transmission/réception | B = Allumage/Volume | C = Haut-parleur et micro | D = Bouton transmission (PTT) | E = Bouton augmentation canal/Moniteur | F = Bouton diminution canal/Torche | G = Connecteur auriculaire/micro

5. MODE D'EMPLOI

5.1 – Allumage et arrêt

Pour allumer l'appareil, il suffit de tourner le bouton d'allumage vers la droite/volume [B], jusqu'à entendre le déclic : l'appareil émet une tonalité spécifique comme confirmation du démarrage effectif, en annonçant le numéro du canal sélectionné. Pour l'arrêt, suivre les mêmes indications dans le sens inverse, c'est-à-dire en tournant le bouton vers la gauche jusqu'au déclic. Afin d'optimiser la durée de la batterie et éviter des gaspillages énergétiques inutiles, il est conseillé d'éteindre l'appareil si vous ne prévoyez pas de l'utiliser immédiatement. Quand l'appareil est éteint,

toutes les fonctions sont suspendues y compris la réception éventuelle de transmissions sur le canal sélectionné.

5.2 – Réglage du volume

Avec l'appareil allumé, une rotation du bouton vers la droite [B] provoque l'augmentation du volume des communications reçues : de la même manière, une rotation vers la gauche provoque sa diminution. Le volume doit être réglé selon le niveau optimal qui considère les capacités auditives de l'utilisateur, le bruit ambiant, les situations de perturbations éventuelles, ainsi que la nécessité de préserver un appareil auditif sain. Il est nécessaire de régler le niveau du volume durant la réception d'une communication parce que l'appareil n'émet aucun son en l'absence de transmissions.

5.3 – Sélection du canal

L'appareil peut fonctionner sur 8 canaux différents : cela implique que seules les transmissions émises par un correspondant qui a sélectionné le même canal seront reçues, tout comme il sera possible de communiquer seulement avec des correspondants éventuels syntonisés sur le même canal sélectionné.

Les boutons [E] et [F] placés sur le côté gauche de l'appareil permettent d'augmenter ([E]) ou de diminuer ([F]) le canal sélectionné, d'un canal à la fois à chaque pression ; une fois le canal 8 atteint, une autre augmentation provoque le redémarrage du canal 1, tout comme une fois atteint le canal 1, une autre diminution provoque le redémarrage du canal 8. Le canal sélectionné est annoncé par l'appareil en langue anglaise (*one, two, three...*), si le volume est réglé à un niveau audible.

5.4 – Réception

Au moment où il est allumé, l'appareil reproduit les communications éventuelles par le haut-parleur, effectuées par d'autres opérateurs sur le même canal s'ils se trouvent à l'intérieur de la zone de portée de l'appareil. En présence d'un signal en réception, la LED au sommet de l'appareil s'éclaire en bleu. L'appareil est doté d'un circuit squelch, qui permet la mise

sous silence du bruit de fond que l'on trouve généralement dans une communication en mode FM. Ce circuit de silencieux pourrait masquer des signaux déterminés particulièrement faibles, spécialement s'ils proviennent de longues distances. Pour permettre aussi la réception de ces signaux, voir le chapitre « Fonction moniteur » à la suite.

Si des communications ne sont pas présentes sur le canal, la radio sera, au vu de ce qui précède, complètement mise sous silence. La présence éventuelle de moteurs à balais, transmetteurs radiotélévisés ou téléphoniques ou autres sources d'interférences radioélectriques à proximité, pourrait générer des perturbations perceptibles par le haut-parleur : cette situation est cohérente avec la nature du produit et ne constitue pas un dysfonctionnement ou une panne.

5.5 – Transmission

Pour transmettre, placer l'appareil à 5 cm de distance du visage, appuyer sur le bouton PTT [D] et parler avec une tonalité de voix familière. Le signal sera transmis sur le canal sélectionné, alors que l'indicateur LED (fig. pag. 8 n. 4) s'éclairera en rouge et une barre similaire à celle de la réception s'affichera sur l'écran, mais dotée de trois segments seulement. Relâcher le bouton PTT une fois la communication terminée. L'appareil commute immédiatement en réception et reproduit les communications éventuelles par le haut-parleur, effectuées par d'autres opérateurs sur le même canal, si ces derniers se trouvent à l'intérieur de la zone de portée de l'appareil.

La réception est inhibée durant la transmission. Il est conseillé de ne pas dépasser une minute de transmission consécutive étant donné que l'appareil pourrait surchauffer et la durée de la charge de la batterie pourrait sensiblement réduire.

5.6 – Squelch et fonction Moniteur

L'appareil a été spécifiquement conçu pour rendre silencieux les bruits de fond que l'on trouve généralement dans une communication en mode FM, qui sont gênants en cas d'absence de communication en cours. Le circuit

de silencieux des bruits de fond (squelch) pourrait rendre partielle et difficile la réception de communications d'intensité particulièrement faibles, que ce soit en raison de leur provenance d'une distance notable, ou parce qu'elles seraient émises à partir d'appareils de puissance modeste.

Afin de rendre aussi ces communications audibles, il est possible d'exclure le silencieux des bruits de fond en ouvrant la réception à tous les signaux que l'appareil est en mesure de recevoir sur le canal sélectionné. En maintenant le bouton [E] pressé, la fonction Moniteur est activée, le circuit du silencieux est exclu, en ouvrant complètement la réception sur le canal ; une fois la réception des communications de faible intensité terminée, en relâchant le bouton [E], il est possible de réinsérer le circuit du silencieux. Pendant toute la durée de l'exclusion du circuit, la LED au sommet de l'appareil s'éclaire en bleu.

5.7 – Fonction torche

Une autre LED à haute luminosité de couleur blanche se trouve sur le sommet de l'appareil, avec une fonction d'éclairage portatif : l'appareil est donc en mesure d'être utilisé aussi comme une torche électrique classique. Pour activer la torche, appuyer sur le bouton [F] pendant deux secondes, comme indiqué sur la figure au chap. 3. Pour désactiver la torche, réaliser la même opération. L'allumage et l'arrêt de la torche sont signalés respectivement par un ou deux signaux sonores émis par l'appareil.

Il faut considérer que l'activation de la torche pourrait réduire aussi sensiblement la durée de la batterie : il faut donc tenir compte de l'autonomie résiduelle indiquée sur l'écran au moyen de l'icône prévue avant de l'activer.

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'appareil ne nécessite pas d'entretien, entendu comme remplacement des pièces consommables ou autre type de révision périodique ; la batterie peut être sujette à une détérioration comme indiqué au chapitre précédent.

Le nettoyage éventuel devra être effectué exclusivement avec un chiffon légèrement humide, en frottant délicatement et en évitant des détergents agressifs ou des éponges abrasives. Déconnecter la batterie avant d'effectuer toute sorte de nettoyage et attendre le séchage complet avant de la reconnecter ; le chargeur devra également être déconnecté du réseau électrique avant toute intervention et devra être rebranché seulement après vous êtes assuré qu'il soit bien sec.

L'appareil ne doit pas être soumis à des chutes de hauteur excessive, il ne doit pas être utilisé à la place d'un outil et il ne doit pas être rangé dans la poche arrière d'un pantalon parce que le risque que l'antenne se plie est très élevé. L'appareil est beaucoup moins fiable si l'antenne n'est pas en parfaites conditions.

D'autres indications concernant l'utilisation la meilleure et la plus sûre de l'appareil sont disponibles au chapitre 2 précédent.

7. DONNÉES TECHNIQUES

Générales

Modèle	: IR-TX446 FreeWave
Couverture de fréquence	: 446,00625 - 446,09375 MHz
Canaux	: PMR446 8 canaux
Espacement canaux	: 25 KHz
KHz Bande de fréquence	: UHF
Puissance de sortie	: 0,5 Watts
Dimensions	: 56 x 138 x 36 mm
Batterie	: Lithium DC 3,7 V 1000 mA/h
Température de fonctionnement	: -20° C— ±60° C

Récepteur

Sensibilité	: 0,25uV
Sélectivité	: >= 60dB@12,5KHz

Intermodulation	: >= 65dB
Réjection des spurs	: >= 60dB
Réjection d'image	: >= 65dB
Bruit FM	: <= - 40dB@12,5KHz
Bande audio	: <= ± 7KHz@12,5KHz
Réponse audio	: + 1 - 3 dB
Puissance de sortie audio	: Approx. 1 Watt
Distorsion audio	: <= 3%

Transmetteur

Stabilité en fréquence	: ± 1,5 PPM
Modulation	: ± 2,5KHz@12,5KHz
Suppression canal adjacent	: 60db@12,5KHz
Type émission	: 11K0F3E

8. CONFORMITÉ DU PRODUIT

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radio PMR, modèle IR-TX446 FreeWave (code 531811773) est conforme à la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Melchioni Spa, déclare que l'équipement radioélectrique du type Radio PMR, modèle IR-TX446 FreeWave (code 531811773) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.melchioni.com>

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radio PMR, modèle IR-TX446 FreeWave (code 531811773) est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 4 juillet 2012, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet urbain: sa mise au rebut doit donc être effectuée par une collecte séparée.



L'élimination de manière non séparée peut constituer un danger potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. Une élimination inappropriée de l'appareil constitue une faute et est passible de sanctions de la part de l'autorité de sécurité publique. Pour plus d'informations, contactez l'administration locale responsable des questions environnementales.

9. GARANTIE

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.

Les composants ou pièces jugés défectueux pour des raisons de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par le concessionnaire, pendant la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder à un remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil présentant

des caractéristiques similaires (décret législatif 6 septembre 2005 n ° 206 art. 130) pendant la période de garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat d'origine: le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Dans tous les cas, cet appareil ne sera pas considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il était adapté, changé ou ajusté, afin de se conformer aux normes de sécurité et / ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays autre que celui de dont il est a été conçu et fabriqué à l'origine. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement: toute autre utilisation invalidera les avantages de la garantie.

La garantie ne couvre pas:

- les pièces sujettes à l'usure ou à la déchirure, ni les pièces nécessitant un remplacement et / ou un entretien périodiques
- utilisation professionnelle du produit
- des dysfonctionnements ou des défauts dus à une installation, une configuration, une mise à jour logicielle / BIOS / micrologicielle incorrecte non effectuée par Melchioni Spa
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants d'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts dus à une chute ou au transport, à la foudre, aux fluctuations de tension, à l'infiltration de liquide, à l'ouverture de l'appareil, aux intempéries, au feu, aux troubles publics, à une ventilation inadéquate ou à une alimentation électrique incorrecte
- tous les accessoires, par exemple: boîtes, sacs, piles, etc. utilisés avec ce produit
- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des défauts présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est soumis à la présentation d'un document fiscal qui prouve la date réelle d'achat. Le même ne doit montrer aucune altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Spa se réserve le droit de refuser la fourniture d'un traitement sous garantie.

La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abrasé ou modifié.

Cette garantie n'inclut aucun droit à une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une inefficacité de l'appareil. Toutes extensions, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le revendeur, seront à la charge de ce dernier.

1. EINLEITENDE ANMERKUNG

Melchioni S.p.a., Eigentümer der Marke Irradio, möchte Ihnen für den Kauf dieses Geräts danken. Es ist das Ergebnis einer sorgfältigen Auswahl von Funktionen und einer akribischen Feinabstimmung von Details, mit dem Ziel, eine komplette, vielseitige, zuverlässige und leistungsstarke Lösung sowohl für den gelegentlichen als auch für den anspruchsvollen Benutzer anzubieten.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen, sowohl für die korrekte Verwendung des Geräts als auch für seinen sicheren Betrieb. Es ist wichtig, dass Sie den Inhalt lesen und verstehen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die bestmögliche Leistung zu erzielen. Bewahren Sie dieses Handbuch auch nach der Lektüre auf, da Sie es vielleicht in Zukunft noch benötigen werden.

Das Team Irradio steht Ihnen für Ratschläge, Hinweise und Anregungen gerne zur Verfügung.

2. VORAUSSETZUNGEN FÜR EINE SICHERE UND ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Vorschriften

Die Verwendung dieses Geräts unterliegt den von der Regierung des Staates, in dem es verwendet wird, auferlegten gesetzlichen Beschränkungen. Die Verwendung des Geräts unter Verstoß gegen diese Vorschriften ist strafbar. Die Verwendung des Geräts kann von einer Nutzungserklärung und der Entrichtung einer jährlichen Gebühr abhängig gemacht werden. Die Verwendung des Geräts vor der Einreichung des Dossiers bei der zuständigen Behörde kann nicht gestattet werden. Es ist ratsam, sich bei den zuständigen Stellen des jeweiligen Staates zu erkundigen, unter welchen Umständen die Verwendung der Geräte nach dem Gesetz zulässig ist.

Sicherheit

Für alle technischen Eingriffe müssen Sie sich an Fachpersonal wenden. Jede Art von technischem Eingriff könnte die Sicherheitsanforderungen des Geräts außer Kraft setzen. Die korrekte Funktion des Geräts ist nicht gewährleistet, wenn Nicht-Originalteile oder Zubehör verwendet werden.

Der Benutzer muss sich der allgemeinen Risiken bewusst sein, die mit der Verwendung des Geräts verbunden sind. Die Verwendung des Geräts in explosionsgefährdeter Umgebung oder bei übermäßiger Verschmutzung durch Gase und Dämpfe kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

- Das Gerät muss ausgeschaltet werden, wenn Sie sich in der Nähe von entflammaren, brennbaren oder explosiven Stoffen befinden
- Setzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum hinweg direkter Sonneneinstrahlung aus
- Verwenden Sie das Gerät nicht in übermäßig staubigen oder übermäßig feuchten Räumen
- Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile oder wackelige Oberflächen
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden
- Wenn das Gerät von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten kognitiven oder motorischen Fähigkeiten benutzt wird, muss eine angemessene Beaufsichtigung gewährleistet sein
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, nehmen Sie die Batterie heraus und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal, wenn es übermäßige Hitze, Rauch oder einen schlechten Geruch abgibt oder wenn es geschwollen, offen oder verformt ist
- Um Ihr Gehör zu schützen, begrenzen Sie die Lautstärke des Geräts auf ein Minimum, das dem Geräuschpegel in der Umgebung entspricht
- Tauchen Sie das Gerät nicht in irgendeine Art von Flüssigkeit ein
- Um das Gerät zu reinigen, nehmen Sie die Batterie ab und verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie jede Art von Reinigungsmittel, insbesondere wenn es aggressiv oder ätzend ist. Warten Sie, bis das

Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie die Batterie wieder einlegen. Weitere Anweisungen finden Sie im folgenden Kapitel.

Batterie

Das erste Aufladen der Batterie führt nicht zu einer optimalen Leistung in Bezug auf die Lebensdauer der Batterie. Die längste Lebensdauer wird nach zwei oder drei vollständigen Entlade- und Aufladezyklen erreicht.

Obwohl die Batterie auch dann wieder aufgeladen werden kann, wenn er nicht vollständig entladen ist, ist es zur Maximierung der Lebensdauer der Batterie immer besser, die Batterie erst dann vollständig aufzuladen, wenn er fast vollständig entladen ist. Der Ladezyklus gilt als abgeschlossen, wenn die Anzeigeleuchte am Ladegerät grün leuchtet. Das Gerät signalisiert die Notwendigkeit, die Batterie aufzuladen, durch eine Meldung auf dem Display und ein akustisches Signal.

Verwenden Sie keine Nicht-Original-Batterien, da nur diese speziell für die sichere Verwendung des Geräts ausgelegt sind. Die Verwendung von Nicht-Original- Batterien kann zu einer Verschlechterung der technischen Daten sowie zu potenziellen Sicherheitsrisiken sowohl bei der Verwendung als auch beim Laden führen.

Beachten Sie bei der Arbeit mit der Batterie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise:

- Bringen Sie niemals die elektrifizierten Pole miteinander in Kontakt (Kurzschluss)
- Achten Sie besonders darauf, dass es nicht zu einem Kurzschluss kommt, wenn Metallgegenstände wie Schmuck oder Schlüssel versehentlich mit den elektrischen Anschlüssen des Akkus in Berührung kommen
- Gehen Sie vorsichtig mit der Batterie um, insbesondere im geladenen Zustand, um jedes Risiko zu vermeiden
- Werfen Sie die Batterie unter keinen Umständen ins Feuer, da sie dadurch der Gefahr einer Explosion ausgesetzt ist
- Nehmen Sie die Batterie unter keinen Umständen auseinander

- Die Batterie muss in Übereinstimmung mit den am Einsatzort geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden. Bitte beachten Sie den entsprechenden Abschnitt weiter unten in diesem Handbuch.

Während des Ladevorgangs muss die Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C liegen; außerhalb dieser Temperaturen kann der Ladevorgang unvollständig sein. Das Aufladen der Batterie muss ohne Unterbrechung und vorzugsweise bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen; die Verwendung des Geräts während des Aufladens kann zu einem unvollständigen Aufladen führen. Trennen Sie aus demselben Grund während des Ladevorgangs nicht die Netzstromversorgung ab und schließen Sie sie nicht wieder an.

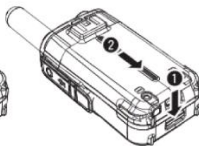
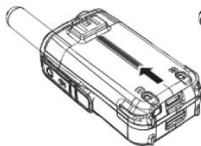
Im Laufe seines Lebenszyklus neigt die Batterie natürlich dazu, ihre Kapazität auf Dauer zu verringern: Wenn die Dauer nach einem vollständigen Aufladezyklus zu kurz ist, muss sie ersetzt werden.

Wenn das Ladegerät eine volle Ladung anzeigt, nehmen Sie das Gerät oder die Batterie allein innerhalb einer angemessenen Zeitspanne aus dem Ladegerät. Wenn Sie die Batterie länger als nötig aufladen, kann dies zu einer verminderten Leistung und einer verkürzten Lebensdauer der Batterie führen.

3. ERSTE SCHRITTE

Installation der Batterie

- 1) Legen Sie die Batterie auf die Rückseite des Geräts, so dass die Oberkante der Batterie etwa in der Mitte der Oberfläche liegt.



- 2) Schieben Sie die Batterie in Richtung der Oberkante des Geräts und halten Sie sie dabei an der Rückseite des Geräts

fest.

- 3) Sobald das Klicken zu hören ist, ist die Batterie in seinem Sitz befestigt.

Der Befestigungsvorgang kann mit mäßiger Kraftanwendung auf die beteiligten Teile durchgeführt werden: Wenn übermäßige Kraft erforderlich ist, um die Teile zu positionieren, muss der Vorgang möglicherweise wiederholt werden, wobei die Ausrichtung der Teile stärker beachtet werden muss. Wenden Sie keine übermäßige Kraft zum Einrasten an, da dies das Gerät oder die Batterie beschädigen kann.

Entfernen der Batterie

- 1) Senken Sie den Batterieverriegelungshebel und halten Sie ihn gesenkt
- 2) Während Sie den Hebel gesenkt halten, schieben Sie die Batterie entlang der Rückseite des Geräts nach unten: eine Bewegung von etwa 1 cm gibt die Batterie frei, die dann entfernt werden kann.

Der Ladevorgang

Das Aufladen der Batterie ist notwendig, wenn das Gerät den niedrigen Batteriestand durch eine Meldung auf dem Display sowie durch ein akustisches Signal anzeigt. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Ladegerät, das mit einem Lichtsignal ausgestattet ist, dessen Farben folgende Bedeutung haben:

- Feste rote LED: Ladevorgang läuft
- Feste grüne LED: Ladevorgang abgeschlossen oder Gerät nicht eingesteckt
- LED aus: kein Aufladen, überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Ladegeräts an das Stromnetz.

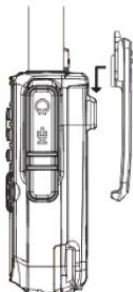
Gehen Sie zum Aufladen wie folgt vor und halten Sie die Reihenfolge der folgenden Schritte ein:



1. Legen Sie die Batterie oder das mit einer Batterie ausgestattete Gerät in das Ladegerät ein
2. Schließen Sie das Ladegerät mit dem Stecker am Ende des hinteren Kabels an die Steckdose an
3. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie oder das Gerät mit Batterie richtig in das Ladegerät eingelegt ist: Prüfen Sie dazu, ob die Kontrollleuchte rot leuchtet
4. Warten Sie, bis der Ladevorgang abgeschlossen ist (einige Stunden): Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.

Sobald das Gerät aus dem Ladegerät genommen wird, bleibt die LED grün, bis das Ladegerät vom Stromnetz getrennt wird.

Sie können die eingebaute oder aus dem Gerät entfernte Batterie auch aufladen, indem Sie ein handelsübliches Ladegerät für Smartphones oder Tablets, das mit einem USB-Typ-C-Anschluss ausgestattet ist, an die Buchse in der Mitte der Unterkante der Batterie anschließen.



Einsetzen des Gürtelclips

Zum Einsetzen des Gürtelclips schieben Sie den dickeren Teil des Gürtelclips von oben nach unten und drücken mit dem Daumen auf die obere Kante, so dass der Clip auf der Rückseite der Batterie Akkus haftet. Sobald Sie das Klicken hören, ist der Clip in Position.

Um ihn zu entfernen, ziehen Sie den mittleren Zahn nach außen, eventuell mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers, und schieben den Clip dann von unten nach oben.

Der Headset-/Mikrofonanschluss

Um die Kommunikation zu vereinfachen und die Audioqualität sowohl beim Empfang als auch beim Senden zu verbessern, insbesondere bei der Verwendung der VOX-Funktion, ist das Mikrofon/Headset-Zubehör als Option erhältlich. Es muss auf der rechten Seite des Geräts angeschlossen

werden, indem Sie es in die entsprechenden Buchsen stecken, die in der Abbildung in Kapitel 3 unten rechts dargestellt sind. Die Klinkenbuchsen sind normalerweise durch einen mit einer Dichtung versehenen Stopfen geschützt, der einen nennenswerten Schutz gegen Staub und Feuchtigkeit bietet.

Um die Kappe zu entfernen, ziehen Sie an der oberen Kante nach außen: sie bleibt an der Unterseite am Gerät befestigt, also achten Sie darauf, sie nicht abzureißen; auf diese Weise werden die Buchsen freigegeben und Sie können den Stecker am Ende des Headset-/Mikrofonkabels einstecken, indem Sie ihn fest eindrücken und dabei auf die Einsetzrichtung achten, die durch den unterschiedlichen Durchmesser der Stecker bestimmt wird.

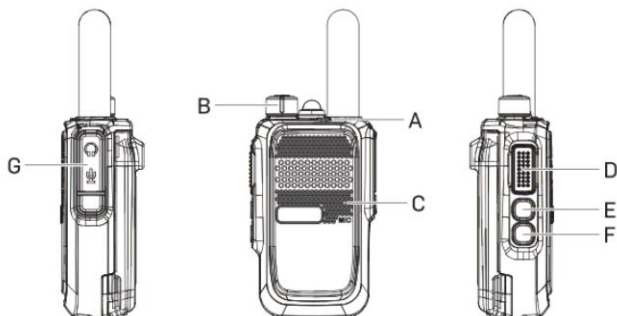


Wenn das Einsetzen schwierig ist, drücken Sie den Stecker nicht mit Gewalt hinein, sondern ziehen Sie ihn heraus und versuchen Sie es erneut, indem Sie die korrekte Ausrichtung der Teile überprüfen. Sobald der Stecker eingesteckt ist, werden eingehende Übertragungen vom Headset wiedergegeben, während der Inhalt der Übertragung vom Mikrofon am Kabel und nicht vom internen Mikrofon des Geräts aufgenommen wird. Das Headset sitzt bequem im Ohr und bietet eine bessere Isolierung von Umgebungsgeräuschen.

Um das Zubehör zu entfernen, ziehen Sie den Stecker aus dem Gerät; setzen Sie den Stecker wieder ein, indem Sie ihn von unten einführen und an der Seite des Geräts entlang drücken. Bitte beachten Sie, dass der Schutz des Geräts vor Staub und Feuchtigkeit nach dem Entfernen des Stöpsels unweigerlich abnimmt.

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

Das Gehäuse des Geräts



A = Sende-/Empfangs-LED | B = Einschalten/Lautstärke | C = Lautsprecher und Mikrofon | D = Sendetaste (PTT) | E = Taste Kanal erhöhen/Monitor | F = Taste zum Verringern des Kanals/Monitor | G = Anschluss für Headset/Mikrofon

5. BETRIEBSANLEITUNG

5.1 – Ein- und Ausschalten

Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie einfach den Knopf zum Einschalten/Lautstärke [B] nach rechts, bis ein Klicken zu hören ist: Das Gerät gibt einen bestimmten Ton ab, um zu bestätigen, dass es eingeschaltet wurde, und sagt die Nummer des gewählten Kanals an. Zum Ausschalten gehen Sie in umgekehrter Weise vor, d.h. drehen Sie den Knopf nach links, bis er einrastet. Um die Lebensdauer der Batterie zu optimieren und unnötige Energieverschwendung zu vermeiden, ist es ratsam, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht sofort benutzt werden soll. Wenn das Gerät

ausgeschaltet wird, werden alle Funktionen ausgesetzt, einschließlich des möglichen Empfangs von Sendungen auf dem gewählten Kanal.

5.2 – Einstellen der Lautstärke

Wenn Sie bei eingeschaltetem Gerät den Knopf [B] nach rechts drehen, erhöht sich die Lautstärke der empfangenen Gespräche, wenn Sie ihn nach links drehen, verringert sie sich. Die Lautstärke sollte auf ein optimales Niveau eingestellt werden, das die Hörfähigkeit des Benutzers, die Umgebungsgeräusche, mögliche Störsituationen und die Notwendigkeit, die Gesundheit des Hörsystems zu erhalten, berücksichtigt. Es ist notwendig, die Lautstärke während des Empfangs einer Kommunikation einzustellen, da das Gerät in Abwesenheit von Übertragungen keinen Ton abgibt.

5.3 – Kanalauswahl

Das Gerät kann auf 8 verschiedenen Kanälen arbeiten: Das bedeutet, dass nur Übertragungen empfangen werden, die von einem Gesprächspartner gesendet werden, der denselben Kanal gewählt hat, und dass nur mit Gesprächspartnern kommuniziert werden kann, die auf denselben Kanal eingestellt sind.

Die Tasten [E] und [F] auf der linken Seite des Geräts erhöhen ([E]) oder verringern ([F]) den ausgewählten Kanal bei jedem Drücken um jeweils einen Kanal; sobald Kanal 8 erreicht ist, führt eine weitere Erhöhung zum Neustart von Kanal 1, ebenso wie eine weitere Verringerung zum Neustart von Kanal 8 führt, sobald Kanal 1 erreicht ist. Der gewählte Kanal wird vom Gerät in englischer Sprache angesagt (*one, two, three...*), vorausgesetzt, die Lautstärke ist so eingestellt, dass sie zumindest hörbar ist.

5.4 – Empfang

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, gibt es über den Lautsprecher alle Gespräche wieder, die von anderen Betreibern auf demselben Kanal geführt werden, solange sie sich in Reichweite des Geräts befinden. Bei Vorhandensein eines Empfangssignals leuchtet die LED an der Oberseite des Geräts blau. Das Gerät ist mit einer Squelchkreislauf ausgestattet, die

es ermöglicht, die für die FM-Kommunikation typischen Hintergrundgeräusche zu unterdrücken. Diese Abschaltfunktion kann bestimmte, besonders schwache Signale verdecken, insbesondere solche, die aus großer Entfernung kommen. Um auch den Empfang solcher Signale zu ermöglichen, lesen Sie bitte das Kapitel „Monitorfunktion“ weiter unten.

Wenn auf dem Kanal keine Kommunikation stattfindet, wird das Funkgerät vollständig stummgeschaltet. Das mögliche Vorhandensein von Bürstenmotoren, Radio-, Fernseh- oder Telefonsendern oder anderen Quellen von Funkstörungen in der Nähe könnte Interferenzen erzeugen, die über den Lautsprecher wahrnehmbar sind: Diese Situation ist mit der Natur des Produkts vereinbar und stellt keine Fehlfunktion oder einen Ausfall dar.

5.5 – Sendung

Um zu senden, halten Sie das Gerät 5 cm von Ihrem Gesicht entfernt, drücken Sie die PTT-Taste [D] und sprechen Sie in normalem Tonfall. Das Signal wird auf dem gewählten Kanal übertragen, die LED-Anzeige (Abb. S. 8 Nr. 4) leuchtet rot und auf dem Display erscheint ein Balken, der dem Empfangsbalken ähnelt, aber nur drei Segmente hat. Am Ende der Kommunikation lassen Sie die PTT-Taste los. Das Gerät schaltet sofort auf Empfang um und gibt alle Gespräche wieder, die von anderen Teilnehmern auf demselben Kanal geführt werden, solange sie sich in Reichweite des Geräts befinden.

Während der Sendung ist der Empfang gesperrt. Es ist ratsam, nicht länger als eine Minute hintereinander zu senden, da das Gerät sonst überhitzt und die Lebensdauer der Batterie erheblich verkürzt wird.

5.6 – Squelch und Monitorfunktion

Das Gerät wurde speziell entwickelt, um die für FM-Übertragungen typischen Hintergrundgeräusche zu unterdrücken, die in Situationen, in denen keine Kommunikation stattfindet, störend sind. Die Schaltung zur Unterdrückung der Hintergrundgeräusche (Squelch) kann dazu führen, dass der Empfang von besonders schwachen Funksprüchen unvollständig und

schwierig ist, entweder weil sie aus großer Entfernung kommen oder weil sie von Geräten mit geringer Leistung ausgestrahlt werden.

Um auch solche Kommunikationen hörbar zu machen, ist es möglich, die Stummschaltung der Hintergrundgeräusche auszuschließen und den Empfang für alle Signale zu öffnen, die das Gerät auf dem gewählten Kanal empfangen kann. Wenn Sie die Taste [E] drücken und gedrückt halten, wird die Monitor-Funktion aktiviert, die Stummschaltung wird ausgeschlossen und der Empfang auf dem Kanal vollständig freigegeben; sobald der Empfang schwacher Kommunikationen abgeschlossen ist, kann die Stummschaltung durch Loslassen der Taste [E] wieder aktiviert werden. Für die Dauer der Stummschaltung leuchtet die LED an der Oberseite des Geräts blau.

5.7 – Taschenlampenfunktion

Auf der Oberseite des Geräts befindet sich eine zusätzliche weiße LED mit hoher Helligkeit und einer tragbaren Beleuchtungsfunktion: Das Gerät kann daher auch als gewöhnliche Taschenlampe verwendet werden. Um die Taschenlampe zu aktivieren, drücken Sie die Taste [F] zwei Sekunden lang, wie in der Abbildung in Kapitel 3 gezeigt. Um die Taschenlampe zu deaktivieren, führen Sie den gleichen Vorgang aus. Das Ein- und Ausschalten der Taschenlampe wird durch einen bzw. zwei Pieptöne des Geräts signalisiert.

Beachten Sie, dass die Aktivierung der Taschenlampe auch die Akkulaufzeit erheblich verkürzen kann: Berücksichtigen Sie daher die verbleibende Autonomie, die auf dem Display durch das entsprechende Symbol angezeigt wird, bevor Sie die Taschenlampe aktivieren.

6. PFLEGE UND WARTUNG

Das Gerät benötigt keine Wartung im Sinne eines Austauschs von Verschleißteilen oder einer anderen Art von regelmäßiger Überholung; die

Batterie kann, wie im vorherigen Kapitel beschrieben, einem Verschleiß unterliegen.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch, wischen Sie es vorsichtig ab und vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme. Trennen Sie die Batterie vor der Reinigung vom Stromnetz und warten Sie, bis er vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn wieder anschließen; auch das Ladegerät muss vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden und sollte erst wieder angeschlossen werden, wenn es vollständig trocken ist.

Das Gerät darf nicht aus übermäßiger Höhe fallen gelassen, nicht anstelle von Werkzeugen verwendet und nicht in der Gesäßtasche einer Hose aufbewahrt werden, da die Gefahr des Verbiegens der Antenne sehr hoch ist. Das Gerät ist weit weniger zuverlässig, wenn die Antenne nicht in einwandfreiem Zustand ist.

Weitere Informationen über die beste und sicherste Verwendung des Geräts finden Sie in Kapitel 2 oben.

7. TECHNISCHE DATEN

Allgemeines

Modell	: IR-TX446 FreeWave
Frequenzbereich	: 446,00625 - 446,09375 MHz
Kanalisierung	: PMR446 8 Kanäle
Kanalabstände	: 25 KHz
KHz Frequenzband	: UHF
Ausgangsleistung	: 0,5 Watt
Abmessungen	: 56 x 138 x 36 mm
Batterie	: Lithium DC 3,7 V 1000 mA/h
Betriebstemperatur	: -20° C — ±60° C

Empfänger

Empfindlichkeit	: 0,25uV
Selektivität	: >= 60dB@12,5KHz
Intermodulation	: >= 65dB
Störungsunterdrückung	: >= 60dB
Bildunterdrückung	: >= 65dB
FM-Geräusch	: <= - 40dB@12,5KHz
Audio-Bandbreite	: <= ± 7KHz@12,5KHz
Audio-Antwort	: + 1 - 3 dB
Audio-Ausgangsleistung	: Ca. 1 Watt
Audio-Verzerrung	: <= 3%

Sender

Frequenzstabilität	: ± 1,5 PPM
Modulation	: ± 2,5KHz@12,5KHz
Nachbarkanalunterdrückung	: 60db@12,5KHz
Emissionstyp	: 11K0F3E

8. PRODUKTKONFORMITÄT

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt PMR-Funkgerät, modell IR-TX446 FreeWave (code 531811773) entspricht der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt.

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Melchioni Spa dass der Funkanlagentyp PMR-Funkgerät, modell IR-TX446 FreeWave (code 531811773) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.melchioni.com>

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt PMR-Funkgerät, modell IR-TX446 FreeWave (code 531811773) entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und nachfolgende Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Gemäß der Richtlinie 2012/19 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über die Verschwendung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) ist das Symbol des durchgestrichenen Behälters vorhanden weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Siedlungsabfall anzusehen ist. Die Entsorgung muss daher durch



getrennte Sammlung erfolgen. Eine getrennte Entsorgung kann eine potenzielle Schädigung der Umwelt und der Gesundheit darstellen. Dieses Produkt kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts stellt ein betrügerisches Verhalten dar und unterliegt den Sanktionen der Behörde für öffentliche Sicherheit. Weitere Informationen erhalten Sie von der für die Umgebung zuständigen lokalen Verwaltung.

9. GARANTIE

Melchioni Spa mit Sitz in Mailand (Italien) erkennt über Colletta 37 eine herkömmliche Garantie für das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des ersten Kaufs durch den Verbraucher an. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der für Konsumgüter geltenden Rechtsvorschriften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 128 und folgende), deren Eigentümer der Verbraucher bleibt. Diese Garantie gilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union.

Die Komponenten oder Teile, die aus bestimmten Herstellungsgründen als defekt befunden wurden, werden während der oben genannten Garantiezeit vom Händler kostenlos repariert oder ersetzt. Melchioni Spa behält sich das

Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig zu ersetzen, wenn eine Reparaturfähigkeit unmöglich oder übermäßig teuer ist, durch ein anderes Gerät mit ähnlichen Eigenschaften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130). In diesem Fall bleibt die Gültigkeit der Garantie die des ursprünglichen Kaufs: Der im Rahmen der Garantie erbrachte Service verlängert die Garantiezeit nicht.

In jedem Fall wird dieses Gerät nicht als Material- oder Herstellungsfehler angesehen, wenn es angepasst, geändert oder angepasst wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und / oder technischen Standards zu entsprechen, die in einem anderen Land als dem für gelten was es ist, wurde ursprünglich entworfen und hergestellt. Dieses Gerät wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt und gebaut. Bei jeder anderen Verwendung werden die Vorteile der Garantie ungültig.

Die Garantie gilt nicht für:

- Teile, die einem Verschleiß unterliegen, sowie Teile, die regelmäßig ausgetauscht und / oder gewartet werden müssen
- professionelle Verwendung des Produkts
- Fehlfunktionen oder Defekte aufgrund falscher Installation, Konfiguration, Software- / BIOS- / Firmware-Aktualisierung, die nicht von autorisierten Melchioni Spa durchgeführt wurden.
- Reparaturen oder Eingriffe von Personen, die nicht von Melchioni Spa
- Manipulation von Baugruppenkomponenten oder gegebenenfalls der Software
- Defekte durch Sturz oder Transport, Blitzschlag, Spannungsschwankungen, Eindringen von Flüssigkeit, Öffnen des Geräts, schlechtes Wetter, Feuer, öffentliche Störungen, unzureichende Belüftung oder falsche Stromversorgung
- jegliches Zubehör, zum Beispiel: Boxen, Taschen, Batterien usw., die mit diesem Produkt verwendet werden
- Eingriffe zu Hause zur Überprüfung der Zweckmäßigkeit oder vermutete Mängel

Die Anerkennung der Garantie durch Melchioni Spa unterliegt der Vorlage eines Steuerelements, aus dem das tatsächliche Kaufdatum hervorgeht. Das gleiche darf keine Manipulationen oder Löschungen zeigen, in deren Gegenwart Melchioni Spa behält sich das Recht vor, die Bereitstellung der Behandlung im Rahmen der Garantie zu verweigern.

Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn die Seriennummer oder das Modell des Geräts nicht vorhanden, abgerieben oder geändert ist.

Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch auf Ersatz von direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art an Personen oder Gegenständen, die durch Ineffizienz des Geräts verursacht wurden. Alle diesbezüglichen Verlängerungen, Zusagen oder Dienstleistungen, die vom Einzelhändler versichert werden, werden von diesem getragen.